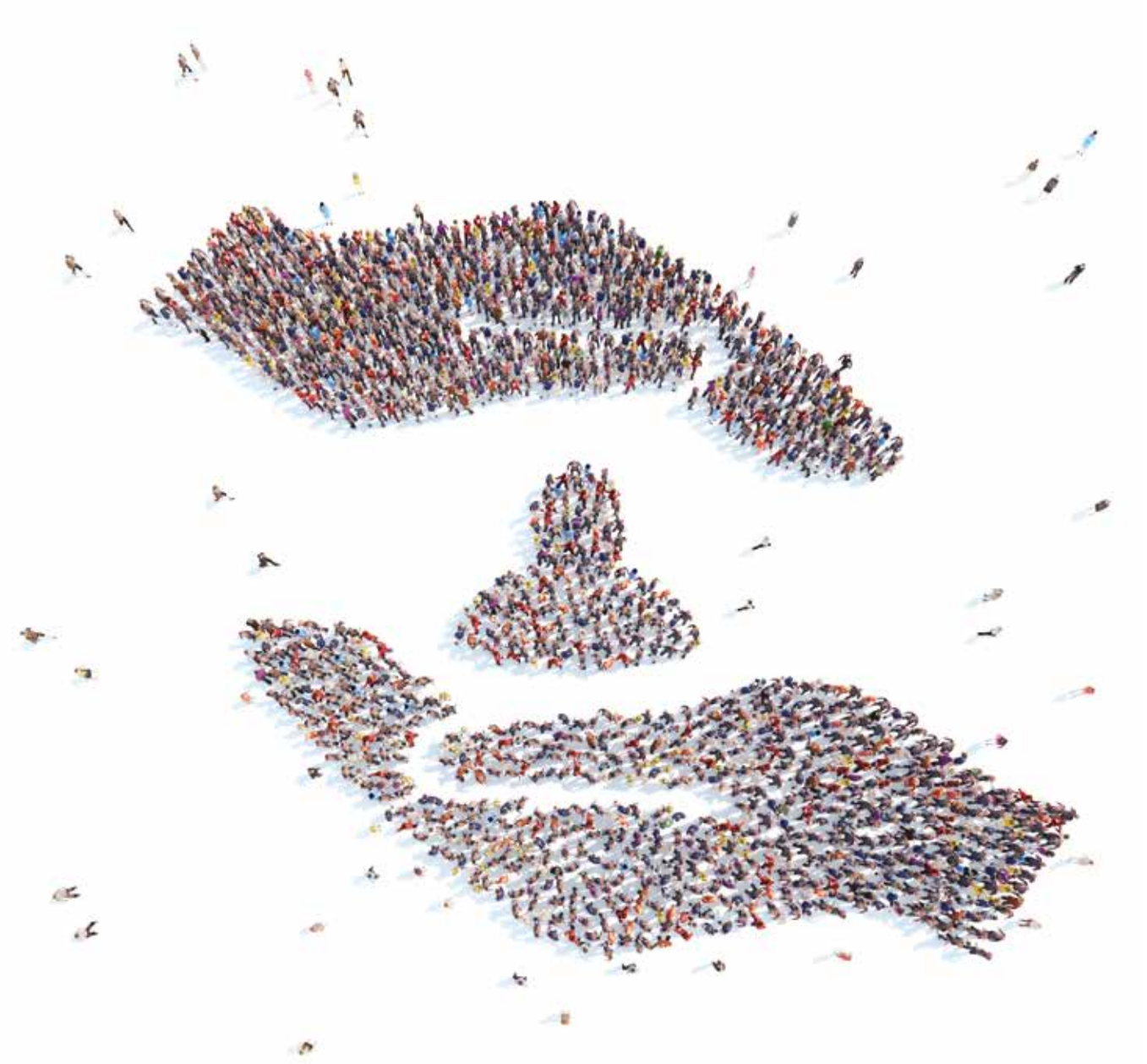
KARDEMiR



Hayata Kattıklarımız

*Contributed to Life*

2018

Kurumsal İletişim

Corporate Communications

Türk Sanayisinin Öncü Kuruluşu

Leading Company of Turkish Industry

## İçindekiler

### Eğitim Hayatına


Kardemir Anadolu İmam Hatip Lisesi Kampüsü . . . . . 10
Karabük Üniversitesi Mühendislik Fakültesi . . . . . 11
Karabük Üniversitesi Demir Çelik Enstitüsü ve Ar-Ge Merkezi . . . . . 12
Karabük Üniversitesi İktisadi ve İdari Bilimler Fakültesi. . . . . 16
Kardemir Eğitim Kültür Merkezi . . . . . 18
Ahmet Yesevi İmam Hatip Ortaokulu . . . . . .20


### Spor Hayatına


Karabük Üniversitesi Kapalı Spor Salonu ve Sosyal Donatıları . . . . . 21
Kardemir Karabükspor Metin Türker Spor Kompleksi ve Ek Tesisleri 22
Hasan Doğan Spor Kompleksi . . . . . .24
Kardemir Karabükspor Kulübü. . . . . .26


### Kamu, Dernek ve Vakıflara


Şehit Mehmet Esen Polis Merkezi . . . . . .27
Kamu Yararına Tahsis Edilen Araziler . . . . . .28
Bağışlarımız . . . . . .29


### Sosyal, Kültür ve Bilim Hayatına


Metin Türker Parkı . . . . . 31
Sponsorluklarımız ve Desteklenen Projeler . . . . . .35
Üniversite - Sanayi İşbirliği . . . . . 41
Karabük Üniversitesi İle Devam Eden İşbirliklerimiz . . . . . .47
İşbaşı Eğitim Programları. . . . . .49
Eğitim Faaliyetleri. . . . . 51
Teknik Geziler. . . . . .52
Kardemir Mühendisler Derneği . . . . . .53
Kardemir Marşı . . . . . .54
Diğer Sosyal ve Kültürel Faaliyetlerimiz. . . . . .56


## Table of Contents

### Contributed To Education


Kardemir Anatolian Religious High School Campus . . . . . .10
Karabük University Faculty of Engineering . . . . . 11
Karabük University, Iron and Steel Institute and R&D Center . . . . . .12
Karabük University Faculty of Economics and Administrative Sciences
. . . . . .16
Kardemir Education and Culture Center . . . . . .18
Ahmet Yesevi Imam Hatip Secondary School . . . . . 20


### Contributed To Sports


Karabuk University Indoor Sports Hall and Social Equipments. . . . . .21
Kardemir Karabükspor Metin Türker Sports Complex and Additional
Facilities. . . . . 22
Hasan Doğan Sports Complex . . . . . 24
Kardemir Karabükspor Club. . . . . 26


### Contributed To Public, Associations & Foundations


Şehit Mehmet Esen Police Station . . . . . 27
Lands Dedicated for Public Benefit . . . . . 28
Our Donations . . . . . 29


### Contributed To Social, Cultural and Scientific Life


Metin Türker Park. . . . . .31
Our Sponsorships and Supported Projects . . . . . 33
University-Industry Cooperation . . . . . .41
Our Cooperation with Karabük University. . . . . 47
On-the-Job Training Programs . . . . . 49
Training Activities . . . . . .51
Technical Visits. . . . . 52
Kardemir Engineers Association. . . . . 53
Kardemir's Anthem. . . . . 54
Other Social and Cultural Activities at Kardemir. . . . . 56

## Kardemir'de Kurumsal Sosyal Sorumluluk

*“Her Yeni Endüstri Eseri, Muhitine Refah ve Medeniyet ve Bütün Memlekete Haz ve Kuvvet Vermektedir” M. Kemal ATATÜRK*

3 Nisan 1937 tarihinde, şirketimizin temelleri atılırken, tören alanına asılan pankartta yer alan yukarıdaki veciz söz, Kardemir’in kuruluşundan itibaren üstlenmiş olduğu toplumsal misyonu da en güzel şekilde ifade etmektedir.

Bu veciz söz, geçen yıllar içerisinde temel atma törenindeki pankartta yazan bir misyon cümlesi olarak kalmamış, Kardemir kurulduğu günden bu yana hayat bulduğu toplumun yaşam kalitesini artıracak sosyal sorumluluk faaliyetlerini iş stratejilerinin en önemli unsurlarından biri olarak görmüş, eğitim, kültür, sanat, bilim, spor, çevre ve sağlık gibi farklı alanlarda desteklediği projelerle toplumsal refahın artırılmasına hizmet etmiştir.

Tüm paydaşların dengeli refah ve mutluluğu, Kardemir’deki sosyal sorumluluk anlayışının temelini oluşturur. Kardemir, faaliyetlerini bu temel anlayış çerçevesinde etik ilkelere bağlı, güvenilir, etkin kaynak kullanımı ve kalite odaklı üretimi ile paydaş beklentilerini en üst seviyede karşılayan, çevreye ve topluma duyarlı bir kuruluş olarak sürdürür.

Kardemir, Sermaye Piyasası Kurulunun Kurumsal Yönetim İlkelerinin Belirlenmesine ve Uygulanmasına ilişkin tebliği kapsamında bağış ve yardım politikasını da belirlemiştir. Bu kapsamdaki bağış ve yardımlar, Kardemir’in sürdürülebilir büyümesine, uzun vadedeki hedeflerine ulaşabilmesine ve tüm menfaat sahiplerinin haklarının korunmasına önem verilerek sürdürülür ve her yıl Genel Kurul’dan alınan yetki doğrultusunda yapılan bağış ve yardımlar Genel Kurulun bilgisine sunulur.

Çalışanlarını en değerli varlığı olarak gören Kardemir, iş mükemmelliğini esas alarak sürdürülebilir büyümeyi yakalarken, daha iyi bir dünya için toplumsal sorumluluklarını da yerine getirmeye devam edecektir.

## Corporate Social Responsibility at Kardemir

*"Each New Industrial Work Gives Prosperity and Civilization to its Neighborhood; Gratification and Strength to the Entire Country." M. Kemal Atatürk*

On April 3, 1937, these words were prominently displayed during the ceremony clearly expresses the social mission our company has undertaken since the day it was founded.

Kardemir regards social responsibility activities that raise the quality of life in society as one of its most important business strategies. From the Company’s foundation, Kardemir has carried out activities designed to improve social welfare, supporting projects in areas such as education, culture, arts, science, sports, the environment and health.

The balanced welfare and happiness of all stakeholders underlie Kardemir’s social responsibility understanding. Kardemir continues its activities within the framework of this basic understanding, and as an organization that is reliable and committed to ethical principles. The Company performs quality-focused production and utilizes resources efficiently to meet the expectations of its stakeholders and is sensitive toward the environment and society.

Kardemir determines its donations and grants policy on the basis of the Declaration on Determining and Implementing Corporate Principles issued by the Capital Market Board. Donations and grants within this scope are established in line with a focus on Kardemir’s sustainable growth, its achievement of short-term targets and the protection of the rights of all stakeholders. The Plenary Committee authorizes these donations and grants every year, following informational submissions.

Considering employees its most valuable asset, Kardemir will continue to strive for sustainable growth on the basis of business excellence and fulfill its social responsibilities for a better world.

## Kardemir Anadolu İmam Hatip Lisesi Kampüsü

Şirketimizin ve Karabük'ün kuruluşunun 80. Yıldönümü kutlamaları kapsamında 03 Nisan 2017 tarihinde temeli atılan Kardemir Anadolu İmam Hatip Lisesi Kampüsü, Karabük Yenişehir Mahallesinde mülkiyeti şirketimize ait olan 15.500 m2'lik bu arsa üzerine kurulmuştur. Bina 6 katlı betonarme bir yapıdır. 4 bloktan oluşan binanın A bloğu 6.000 m2 olup, 16 derslik ve erkek öğrenci yurdundan oluşmaktadır. B blok 16 derslik ve kız öğrenci yurdu olarak planlanmıştır. B bloğun alını ise 5.700 m2'dir. Konferans salonu, idari bina, yemekhane ve 6 adet laboratuvar ile kafeterya ve kantinden oluşan C blok 3.600 m2'lik bir alana oturacaktır. D blok ise cami olarak inşa edilmiştir. Toplam 32 derslikli okul 200 kişilik yurt kapasitesine de sahiptir. İnşaat çalışmaları tamamlanan okulumuz Milli Eğitimin hizmetine sunulmuştur..

## Kardemir Anatolian Religious High School Campus

On April 3, 2017, the foundations were laid for the Kardemir Anatolian Religious High School Campus. Established on the 80th anniversary of the Company's founding, the School was built on 15,500 m2 of land owned by the Company in Yenişehir neighborhood, Karabük. The building is a six-story reinforced concrete structure; consisting of four blocks, Block A is 6,000 m2 with 16 classrooms and a dormitory for male students. Block B consists of 16 classrooms and a dormitory for female students, with an area of 5,700 m2. Consisting of a conference hall, administrative building, refectory, six laboratories and a cafeteria, Block C will be located on an area of 3,600 m2. Block D has been constructed as a mosque. The school has 32 classrooms in total and a dorm capacity for 200 students. This construction has been completed and the school has been put into the service of the Ministry of National Education.

## Karabük Üniversitesi Mühendislik Fakültesi

Şüphesiz ki en önemli yatırım insana yapılan yatırımdır. Yarınlarımızın teminatı olarak gördüğümüz çocuklarımızı ne kadar iyi okullarda okutabilir, onlara ne kadar iyi eğitim ve öğretim olanakları verebilirsek, ülkemizin geleceği de o kadar aydınlık olacaktır.

Karabük Üniversitesi Mühendislik Fakültesi "% 100 Eğitime Destek" Kampanyası kapsamında Kardemir'in 2007 yılında yapımını tamamladığı sosyal sorumluluk projelerinden birisidir. Üniversite kampus alanı içerisinde 2343 $m^2$ lik bir alan üzerine inşa edilen bina zemin artı 2 kat olarak yapılmıştır. Toplam 7302 $m^2$'lik kapalı alana sahip olan bina birbirine bitişik olmak üzere 4 ana bloktan oluşmaktadır. Fakülte, 4 adet anfi dersane, 8 adet laboratuvar, 1 sergi salonu, idari bürolar ve 28 dersliğe sahiptir.

Karabük'teki üniversiteleşme sürecinin önemli kilometre taşlarından biri olan Mühendislik Fakültesi 1930 öğrenci kapasitelidir. Bu fakülteden mezun çok sayıda mühendis, bugün şirketimizde görev alarak teknolojik gelişimimize hizmet etmektedir.

## Karabük University Faculty of Engineering

The most important investment is undoubtedly the investment in human beings. The better we can educate our children, who we see as the guarantee of our tomorrows, and the better education and training opportunities we provide for them, the more enlightened future our country will have.

Karabuk University Engineering Faculty is one of the social responsibility projects completed by Kardemir in 2007 within the scope of "100% Support to Education" campaign. The building, which was built on an area of 2343 $m^2$ within the university campus area, was constructed as a ground floor and 2 floors. The building has 7302 $m^2$ closed area and consists of 4 main blocks. The faculty has 4 lecture rooms, 8 laboratories, 1 exhibition hall, administrative offices and 28 classrooms.

The Faculty of Engineering, which is one of the most important milestones of the process of university in Karabük, has a capacity of 1930 students. Many engineers graduated from this faculty serve our technological development by taking part in our company today.

## Karabük Üniversitesi Demir Çelik Enstitüsü ve Ar-Ge Merkezi

Altyapısı 1930'lu yıllarda atılan Türk Demir Çelik Sektörü, ülkemiz ekonomisinin gelişmesinde ve endüstrileşmesinde çok önemli bir rol üstlenmiştir. Savunma sanayisinin çelik ihtiyacını karşılamak amacıyla 1928 yılında Kırıkkale'de başlayan üretim, 1937 yılında temelleri atılan şirketimizle birlikte entegre üretime dönüşmüştür. 150 bin tonluk bir kapasite ile başlayan bu üretim süreci, 1960'lı yıllardan itibaren özel sektöre ait ark ocaklı tesislerin devreye girmesi, 1965'de Ereğli Demir Çelik Fabrikaları ve 1977'de İskenderun Demir Çelik Fabrikasının işletmeye açılması ile büyümüş ve 1980 yılında kapasitesi 4,2 Milyon tonlara ulaşabilmiştir. Bu tarih, Türk Demir Çelik Sektörü için bir dönüm noktasıdır. Çünkü; Türk Demir Çelik Sektörü ekonomik yapıdaki gelişmelere paralel olarak 1980'den sonra büyük bir gelişme göstermiştir. Ülkemiz ekonomisinde yaşanan krizli yıllara rağmen büyümesini sürdüren sektör, 2012 yılına gelindiğinde ham çelik üretimini 35.8 Milyon ton'a, kapasitesini 50 Milyon ton'a çıkarmış ve bu üretim rakımı ile Avrupa'nın 2., dünyanın ise 8. en büyük üreticisi olmuştur.

Bu büyüme sadece üretim odaklı bir büyüme değil, aynı zamanda ürün çeşitliliğine ve ihracata dayalı bir büyümeyi de beraberinde getirmiş, Türk demir çelik sektörü bugün ülkemizin en büyük ihracatçı sektörlerden biri olurken, üretici firmalarda Türkiye'nin en büyük sanayi kuruluşları arasına isimlerini yazdırmışlardır.

Bu büyüme sürecinde; Türk Demir Çelik Sanayisini gelişmiş ülkeler seviyesine çıkartmak, dünyadaki gelişmelere her yönüyle ayak uydurabilecek bir yapıya kavuşturmak Türkiye ve Dünya demir-çelik sektörü ile ilgili istatistiki bilgileri toplamak ve yaymak; üyelerin karşılaştığı sorunları tartışmak; çözüm üretmek ve çözmek, çalışmalarının sonuçlarını ilgili kamu ve özel sektör kuruluşlarına ve kamuoyuna iletmek maksadıyla 1970 yılında kurulan ve üretici kuruluşları bir çatı altında toplayan Türkiye Çelik Üreticileri Derneği, sektörün gelişimine çok büyük katkılar vermiştir.

Bunun yanında, sektör kuruluşları teknolojinin geliştirilmesi, ürün kalitesinin arttırılması, katma değeri yüksek ürünlerin üretilmesi, atıkların değerlendirilmesi, çevresel etkilerin azaltılması, verimliliklerin artırılması, çalışanların eğitimi, iş sağlığı ve güvenliği, test hiz-

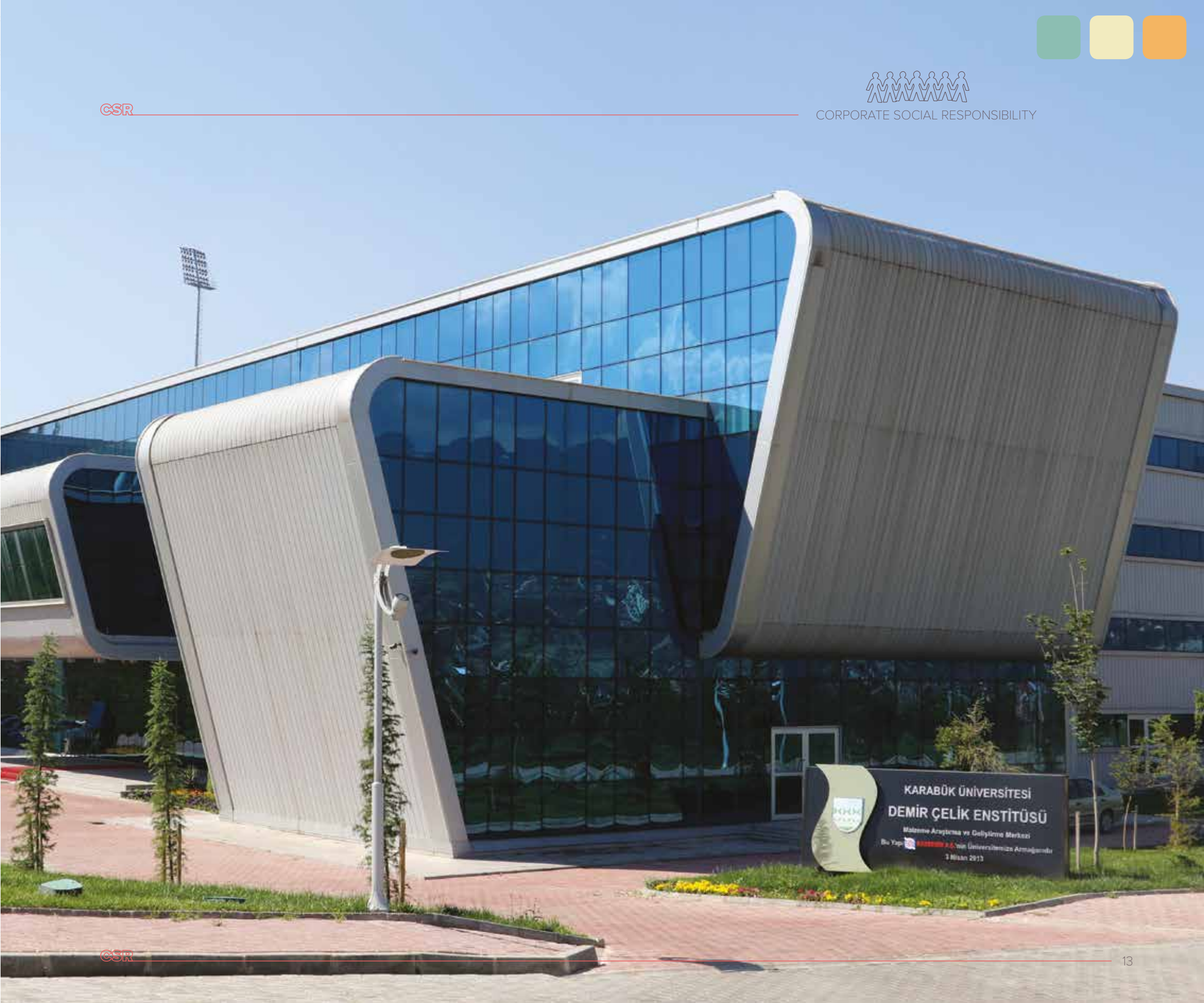
## Karabük University, Iron and Steel Institute and R&D Center

The infrastructure of the Turkish Iron and Steel Industry was set up in the 1930s and has consistently played an important role in the growth of the national economy and industrialization. Starting in Kırıkkale in 1928, to meet the steel requirements of the defence industry, production was turned into integrated production following the Company's establishment in 1937. This production process began with 150,000-ton capacity and expanded after arc furnaces came into use in the 1960s in the sector, along with the operationalization of Ereğli Iron and Steel Plant in 1965 and İskenderun Iron and Steel Plant in 1977. In 1980, production capacity reached 4.2 million tons. This year was a turning point for the Turkish Iron and Steel Industry; the industry made rapid progress after 1980, in parallel to the structural changes in the economy. Despite crises in the national economy for several years, the industry continued to grow. In 2012, crude steel production reached 35.8 million tons and overall capacity rose to 50 million tons. With this high-capacity production, Turkey became the second-largest steel producer country in Europe and the eighth-largest worldwide.

This growth is based on product diversity and exports as well as production. The Turkish iron and steel industry is among the largest exporting industries in our country today, and producer companies have been listed among Turkey's largest industrial enterprises.

In this growth process, the Turkish Steel Producers Association was established in 1970 to bring the Turkish Iron and Steel Industry to the level of developed countries, form a structure that can keep pace with global developments, collect and disseminate statistical data on the iron and steel industry in Turkey and the world, discuss and find solutions to challenges faced by members, and announce study results to public and private enterprises as well as the public. The Association has gathered producer companies under a single roof and contributed greatly to the development of the industry.

Enterprises in the iron and steel industry have always needed a scientific organization to develop technologies, increase product quality and manufacture products with high added value; to recycle wastes, minimize environmental impacts and increase efficiency; to


KARABÜK ÜNİVERSİTESİ
DEMİR ÇELİK ENSTİTÜSÜ
Malzeme Araştırma ve Geliştirme Merkezi

metleri gibi konularda altyapı oluşturacak, üretici, kullanıcı, tedarikçi ve bu alandaki kamu ve özel sektör kuruluşları ile işbirliği yapacak, Türkiye'nin bu alandaki strateji ve politikalarına katkı sağlayacak bir bilim yuvasına da her zaman ihtiyaç duymuştur.

İşte Karabük Üniversitesi bünyesinde kurulan Demir Çelik Enstitüsü bu ihtiyaca cevap verecek bir bilim yuvasıdır. Üretici kuruluşlar tarafından veya çeşitli üniversitelerde parça parça olarak yüksek maliyetlerle yürütülen bu faaliyetler artık, Karabük Üniversitesi Demir Çelik Enstitüsü ve Araştırma Geliştirme Merkezinde derli toplu olarak yürütülebilecek, tüm faaliyetler bir merkezden koordine edilebilecektir.

Bu, bütün sektör kuruluşlarının uzun yıllardır arzusu ve hayali olmuştur. Bu hayali biz Karabük'te, demir çeliğin doğduğu bu kentte gerçekleştirmek istedik ve bunu Karabük Üniversitesi ile birlikte başardık.

Burada şu hususa da ayrıca dikkat çekmek isteriz. Bilindiği gibi Cumhuriyetimizin 100. Kuruluş yıldönümü olan 2023 yılında Türkiye'nin ihracat hedefi 500 Milyar dolar, Türk Demir Çelik Sektörünün ihracat hedefi ise 55 Milyar dolardır. Sektörün bu hedefe ulaşabilmesi için Ar-Ge ve inovasyona çok daha büyük önem vermesi ve buna kaynak aktarması gerekmektedir.

Karabük Üniversitesi yerleşkesinde 15 Ekim 2010 tarihinde temeli atılan ve yaklaşık 1225 m2 lik oturma alanı ve 4335 m2'lik toplam inşaat alanına sahip yapı 4 kattan oluşmaktadır. A Blok 3 kat olup idari hizmetler bloğu olarak planlanmıştır. 1 adet 110 kişilik konferans salonu içermektedir. B-C-D Bloklari labratuvar alanı olarak planlanmıştır. B ve D bloklar 2 kat C bloğu 1 bodrum 4 kattan oluşmaktadır. Bina çelik konstrüksiyon olarak inşa edilmiştir.

İntermatalik Bileşikler, Hasarsız Muayene, Kaplama, Isıl İşlem, Nano Teknoloji, Refrakter, Triboloji, Polimer Malzemeler, Fizik, Metroloji, Kimyasal Malzeme, Toz Metalurji, Spektral Analiz, Elemental Analiz, Enerji ve Çevre, Statik Test, Talaşlı Üretim, Dinamik Test, Kalıntı Gerilme, Analiz (Optik, DTA, DSC), Metolografi, Mekanik Şekillendirme, Kaynak, Alaşım Geliştirme, SEM, XRD ve XRF gibi her biri ayrı 28 adet laboratuvarı bünyesinde barındıran Demir Çelik Enstitüsünün kapıları sadece Karabük'e değil tüm dünyaya açıktır..

train employees and ensure occupational health and safety; to build infrastructure for testing and other services; acquire cooperation opportunities with other producers, users, suppliers and public and private enterprises; and to contribute to Turkey's strategies and policies across these fields.

Established within Karabük University, the Iron and Steel Institute is a scientific organization which is capable of addressing these needs. Previously carried out in a fragmented manner, at a high cost, by producer companies or various universities, these activities are now coordinated centrally at Karabük University, Iron and Steel Institute and the Research and Development Center.

As a long-held vision among the entire industry, we aimed to realize this vision in Karabük, the city where the iron and steel industry was born. We achieved this together with Karabük University.

Here, we would like to draw your attention to the following point: As it is known, Turkey's export target for the year 2023 – the 100th Anniversary of the Foundation of our Republic – is USD 500 billion, with an export target of USD 55 billion in the iron and steel industry. To achieve this target, our industry must attach greater importance, and transfer funds, to R&D and innovation activities.

The four-story Iron and Steel Institute, the foundations of which were laid on October 15, 2010, at Karabük University Campus, is located on a housing area of approximately 1,225 m2 and has a total construction site of 4,335 m2. Block A is a three-story structure designated for administrative services. It includes a conference hall with a capacity of 110 people. Blocks B-C-D are planned as laboratories. Block B and D are single-storey, while Block C consists of four floors, including a basement. The building is steel construction.

The Iron and Steel Institute has 28 laboratories: Intermetallic Compounds, Non-destructive Testing, Coating, Heat Treatment, Nanotechnology, Refractory, Tribology, Polymeric Materials, Physics, Metrology, Chemical Materials, Powder Metallurgy, Spectral Analysis, Elemental Analysis, Energy and Environment, Static Testing, Machining, Dynamic Testing, Residual Stress, Analysis (Optical, DTA, DSC), Metallography, Mechanical Forming, Resource, Alloy Development, SEM, XRD and XRF. The Iron and Steel Institute's doors are open not only to Karabük, but to the entire world...

07.101a

## Karabük Üniversitesi İktisadi ve İdari Bilimler Fakültesi

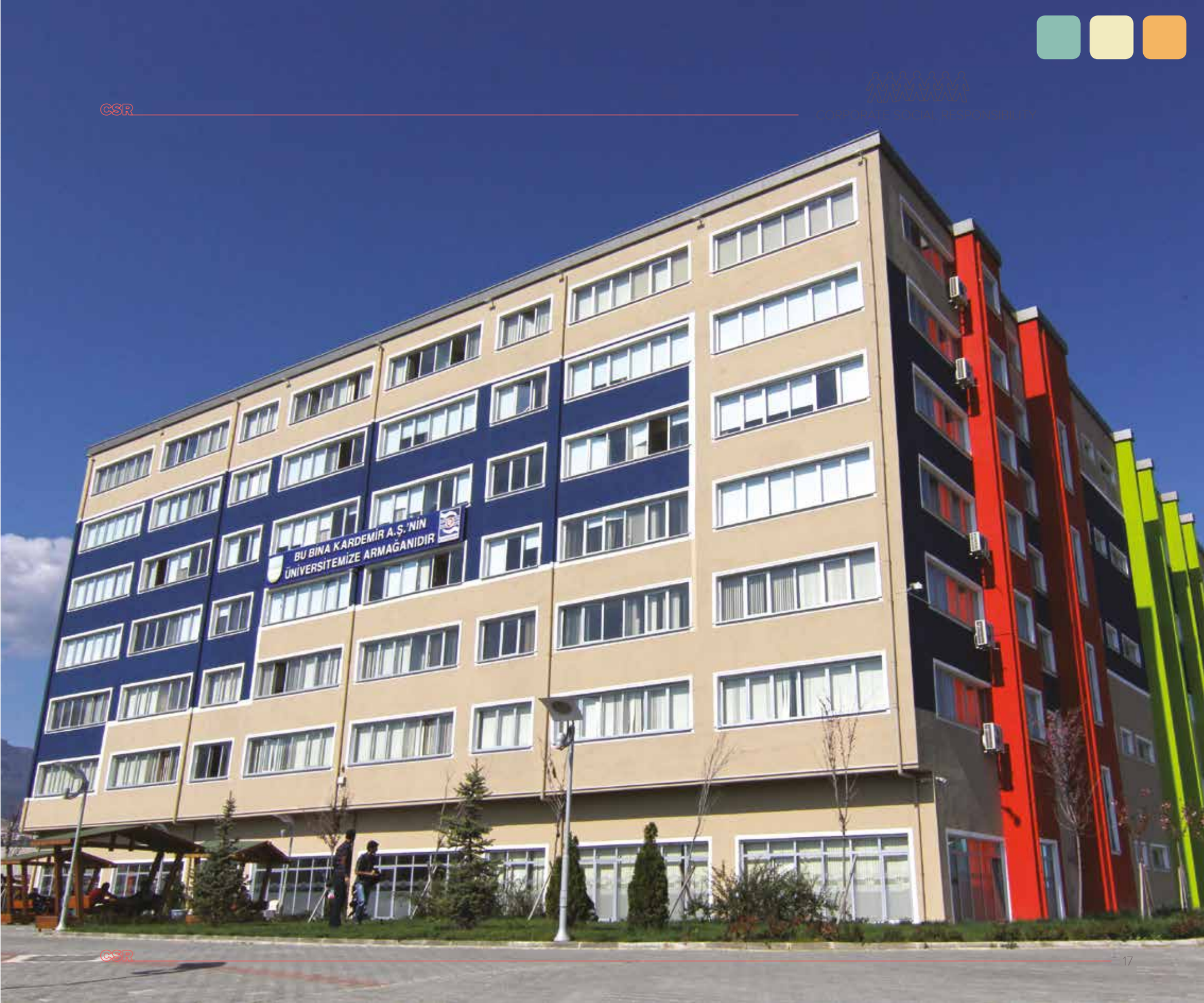
Şirketimizin Kurumsal Sosyal Sorumluluk projeleri kapsamında gerçekleştirdiği yatırımlardan olan İktisadi ve İdari Bilimler Fakültesinin temeli, Kardemir ve Karabük' ün 73. kuruluş yıl dönüm olan 3 Nisan 2010'da atılmıştır. Toplam 19.700 $m^2$ inşaat alanına sahip olan fakülte binasında, 24 adet 130 kişilik anfi, 8 adet 81 kişilik derslik, 112 adet ofis alanı mevcuttur. Bina 1 bodrum, 4 normal ve 2 adet ara kattan oluşmaktadır. 1800 $m^2$'lik bodrum katta kantin, sosyal alanlar ve teknik merkez bulunmaktadır. 4 katlı eğitim bloğu ise 24 adet 130 kişilik anfi, 8 adet 81 kişilik derslikten oluşmuştur.

İdari ve eğitim kadrolarının bulunduğu kısımlar 6 kattı olup bu katlarda toplam 112 adet ofis alanı mevcuttur. Tüm uygulama projeleri Kardemir tarafından yapılmış olan fakülte binası 3.768 öğrenci kapasitelidir. Bina 3 Nisan 2012 tarihinde tamamlanarak Karabük Üniversitesi'ne teslim edilmiş ve öğrenime açılmıştır.

## Karabük University Faculty of Economics and Administrative Sciences

Among our Company's investments in Corporate Social Responsibility projects, the Faculty of Economics and Administrative Sciences was established on April 3, 2010 – the 73rd anniversary of the foundation of Kardemir and Karabük. Located on a construction area of 19,700 $m^2$, the faculty building has 24 amphitheaters and eight classrooms with capacities of 130 and 81 people, respectively, in addition to 112 offices. The building consists of a basement, four regular and two mezzanine floors. The 1,800-$m^2$ basement includes a canteen, social premises and a technical center. The four-story education block consists of 24 amphitheaters with a 130-person capacity and eight classrooms with an 81-person capacity.

The six-story building is allocated for administrative and academic staff and has 11 offices. Construction documents for the faculty building, with a capacity of 3,768 students, were prepared by Kardemir. The building was completed and opened for education at Karabük University on April 3, 2012.


BU BINA KARDEMIR A.Ş.'NİN
ÜNİVERSİTEMİZE ARMAĞANIDIR

## Kardemir Eğitim Kültür Merkezi

Kardemir kurulduğu yıllardan itibaren sadece çelik üretmemiş, bilgi ve kültür de üretmiştir. O bilgi ve kültür sadece Kardemir'i değil, Türk çelik sektörünü de bugünlere taşımıştır.

Ölçek ekonomisine uygun bir şekilde büyümesini sürdüren şirketimizde başta çalışanlarımızın eğitim ihtiyaçlarının karşılanarak bilgi birikim ve yetkinliklerinin artırılması, toplum ve sanayi ile işbirliklerimizin geliştirilmesi ve sosyal faaliyetlerimizin daha etkin bir şekilde yürütülebilmesi amacıyla kurulan Eğitim Kültür Merkezi Kardemir'in bundan sonrada sadece çelik üreten bir şirket değil, eğitim ve kültür de üreten bir şirket olma arzusunun önemli bir göstergesidir.

2014 yılında tamamlanarak hizmete sunulan merkez, çalışanlarımızın daha çağdaş koşullarda eğitim almalarını sağlamış, kişi başı eğitim oranlarımız 50 saatlere yükseltilmiştir.

4 kattan oluşan merkez toplam 6923 $m^2$'lik inşaat alanına sahiptir. Binanın bodrum katı teknik merkezler, depo, sığınak ve 500 m2 lik sergi salonundan oluşurken, zemin katta ise 500 kişilik konferans salonu, fuaye alanı, ofisler, 25'er kişilik bilgisayar eğitim dersliği ile ilk yardım derslikleri bulunmaktadır. Binanın birinci katında 2 adet 100'er kişilik toplantı salonu, 5 adet 25'er kişilik eğitim salonu ve fuaye alanı yer almaktadır.

2. Katta ise simultane çeviri merkezi ile, projeksiyon, ses- ışık kontrol odası ve 4 adet 10'ar kişilik ekip çalışma odaları mevcuttur.

Binanın ısıtılmasında ise atık enerji kullanılmaktadır. Şirketimiz Ray Profil Haddehanesi Tav Fırınında Yakıt Optimizasyonu Yapmak, Atık Isıdan Maksimum Yararlanmak Amacıyla Yeni Bir Reküperatör İle Ekonomizer Tasarımı Ve Sisteme Entegrasyonunun Yapılması önerileri, bir Ar-Ge projesine dönüştürülmüş ve TÜBİTAK'a sunulmuştur. Proje, yapılan değerlendirmeler neticesinde TÜBİTAK tarafından hibe desteği almak üzere kabul edilmiş ve 2013 yılında tamamlanmıştır. Proje Eğitim Kültür Merkezinde uygulanmış ve merkezin ısıtılması atık enerji ile sağlanmıştır.

## Kardemir Education and Culture Center

In addition to producing steel, Kardemir has produced knowledge and culture since its foundation. That knowledge and culture have brought not only Kardemir but also the Turkish Iron and Steel Industry to the present.

Continuing its growth in accordance with the economy of scale, our Company established the Education and Culture Center to increase employees' know-how and competencies by meeting their educational needs, to develop cooperation with society and various industries, and to carry out social activities more effectively. The Education and Culture Center signals Kardemir's aspiration to become a company that produces not only steel, but also education and culture.

Completed and taken into service in 2014, the Center has provided a modern education for our employees and the education rate per capita has increased to 50 hours.

The Center consists of four floors and is located on a total construction area of 6,923 $m^2$. The basement includes technical centers, a warehouse, a sanctuary and a 500-m2 exhibition hall; while the ground floor consists of a 500-person conference hall, a foyer area and offices, as well as computer labs with a 25-person capacity and first aid labs. Two meeting rooms for 100 people and five classrooms for 25 people are on the first floor and in a foyer area.

The second floor includes a simultaneous interpretation center; a projection, sound and light control room; and four team work rooms, each with a capacity of 10 people.

Waste energy is utilized for heating the building. Our Company acted on suggestions to enable fuel optimization in the heating furnace of the rail profile rolling mill and maximum use of waste heat by designing a new Recuperator and Economizer and its integration to the system into an R&D project; and presented this project to TÜBİTAK (Scientific and Technological Research Council of Turkey). Following evaluations, the project was accepted, granted a TÜBİTAK donation, and completed in 2013. The project was put into operation in the Education and Culture Center and waste energy is now managed in the heating of the building.

KARDEMİR EĞİTİM VE KÜLTÜR MERKEZİ

## Ahmet Yesevi İmam Hatip Ortaokulu

Şirketimiz mülkiyetinde bulunan Yenişehir Mahallesindeki Eğitim Merkezi binası, Merkez İmam Hatip Lisesinin ek derslik ihtiyacının karşılanabilmesi için 2014 yılında Karabük İl Milli Eğitim Müdürlüğü'ne tahsis edilmiştir. 2016 yılında ise binanın müstakil bir İHL olarak hizmet vermesi gündeme gelmiş ve Karabük Valiliğinin talebi doğrultusunda bina 2016 yılında şirketimizce tadil edilerek Ahmet Yesevi İmam Hatip Ortaokulu olarak eğitim öğretimin hizmetine sunulmuştur.

## Ahmet Yesevi Imam Hatip Secondary School

The Center for Education in Yenişehir Neighborhood, owned by our Company, was allocated to Karabük Provincial Directorate of National Education in 2014 to meet the need for additional classrooms in the Central Imam Hatip High School. In 2016, it was suggested to turn the building into an independent Imam Hatip High School and, upon the request of Karabük Governorate, our Company modified the building; it was put into education and training service as Ahmet Yesevi Imam Hatip Secondary School.

## Karabük Üniversitesi Kapalı Spor Salonu ve Sosyal Donatıları

Şirketimizin Karabük Üniversitesinde yüksek öğrenim gençliğinin hizmetine sunduğu önemli hizmetlerden biriside Kapalı Spor Salonu'dur. Bu spor salonu, Kardemir yanında, ülkemizin değerli sanayi kuruluşlarından ÇELSANTAŞ ve sanayici Sayın Ahmet Zeki YOLBULAN'ın katkıları ile gerçekleşmiş ve kollektif ruh böylesi bir sosyal sorumlulukta bir araya gelmiştir.

15 Eylül 2006 tarihinde tamamlanarak üniversiteye teslim edilen salon 1880 m2'lik bir alan üzerine inşa edilmiş olup, kapalı alanı 2770 m2'dir. Bina, spor salonu ve 3 katlı sosyal tesisten oluşmaktadır. Basketbol, voleybol, hentbol, güreş ve boks gibi salon sporlarının tamamına hizmet verebilecek şekilde inşa edilen salonun seyir kapasitesi 500 kişilik olup, binada sporcular için 120 m2'lik kondisyon salonu, 4 adet sporcu ve 2 adet hakem odası bulunmaktadır. Dinlenme ve bekleme salonu olarak 300 m2'lik alan mevcuttur. Sakatlanmalara karşı spor salonu ve kondisyon salonunun zemini sentetik malzeme ile kaplanmıştır.

## Karabük University Indoor Sports Hall and Social Equipments

One of the important services that our company offers to the service of higher education youth in Karabük University is the Indoor Sports Hall. Together with Kardemir, this sports hall was realized with the contribution of ÇELSANTAŞ, one of the valuable industrial companies of our country, and Ahmet Zeki YOLBULAN, who is an industrialist, and the collective spirit came together in such a social responsibility.

The hall, which was completed on 15 September 2006 and delivered to the university, was built on an area of 1880 m2 and its closed area is 2770 m2. The building consists of a gym and a 3-storey social facility. The hall has a capacity of 500 spectators and it has 120 m2 fitness room, 4 rooms for athletes and 2 rooms for referees in the building which is constructed to serve all the sports such as basketball, volleyball, handball, wrestling and boxing. 300 m2 area is available as a resting and waiting room. The floor of the gym and the fitness hall against the injuries are covered with synthetic material.

## Kardemir Karabükspor Metin Türker Spor Kompleksi ve Ek Tesisleri

Spor kulübümüz Kardemir Karabükspor'un faaliyetlerini sürdürdüğü Metin Türker Spor Kompleksi mülkiyeti şirketimize ait olan Karabük Yenişehir Mahallesinde şirketimiz tarafından 1997 yılında yaptırılarak hizmete girmiştir.

Tesiste futbolcu ve teknik heyet için tahsis edilen yatakhanelerin dışında; restorant, soyunma odası, fitness, toplantı ve oyun salonları bulunmaktadır. İlerleyen yıllar içerisinde ihtiyaca cevap veremeyen tesise yine mülkiyeti şirketimize ait olan yaklaşık 250 $m^2$'lik bir alan üzerine üç katlı olarak ek tesisler inşa edilmiştir.

Mevcut tesise uyumlu olarak inşa edilen ilave bina bünyesinde profesyonel futbol takım oyuncuları için ikişer kişilik ve içerisinde her türlü konforu barındıran odalar, yeni soyunma giyinme bölümleri, duşlar, masaj odası ve sporcular için sosyal birimler oluşturulmuştur.

İlave tesislerle birlikte mevcut tesislerde yenilenmiş, böylelikle Kardemir Karabükspor Spor Kulübü, ülkemizde sınırlı sayıda spor kulübünün sahip olduğu çağdaş altyapı imkânlarına kavuşturulmuştur.

## Kardemir Karabükspor Metin Türker Sports Complex and Additional Facilities

A center for the activities of our sports club, Karabükspor, the Metin Türker Sports Complex in Yenişehir Mahallesi was constructed and put into service by our Company, in 1997.

In addition to dorm rooms allocated to football players and the technical committee, the Complex includes a restaurant, a locker room, a fitness center, a meeting room and an amusement arcade. On a 250 m2-area owned by our Company, an additional three-storey building was constructed to meet the expanding needs of the Complex.

The additional building is designed to conform with the existing Complex and offers comfortable double rooms to professional football players, in addition to new locker rooms, shower cabins, massage rooms and social units for athletes.

The existing facilities were also renewed, and Karabükspor Sports Club was provided with a modern infrastructure enjoyed by a limited number of sports clubs in our country.

## Hasan Doğan Spor Kompleksi

Hasan Doğan Spor Kompleksi şirketimizin spor alanındaki sosyal sorumluluk projelerinden birisidir. Karabük Yenişehir Bölgesinde mülkiyeti şirketimize ait olan yaklaşık 4000 metre karelik bir alan üzerinde kurulmuştur.

30x50 $m^2$'lik Kapalı Sentetik Halı Saha'nın yanı sıra, soyunma ve duş odaları, mutfak, kafetarya, bilardo salonu, çocuklara yönelik oyun salonu ve büfe gibi diğer sosyal tesisleri de bünyesinde barındıran tesis, görev yaptığı kısa federasyon başkanlığı döneminde, toplumun tüm kesimlerini kucaklayan, idealist, kararlı, yapıcı, adaletli, ahlaklı ve vizyoner kişiliği ile gönüllerde taht kuran Türkiye Futbol Federasyonu eski başkanlarından merhum Hasan Doğan'ın ismini taşımaktadır.

Engelli sporculara yönelik olarak gerekli olan düzenlemeleri de bünyesinde barındıran tesisler, hemen yanındaki Gençlik ve Spor Müdürlüğü'ne ait olan Onur Futbol Sahasına uyumlu olarak yapılmış, böylelikle sporcuların her iki tesisten yararlanabilmesine imkan sağlanmıştır.

Kapalı otoparkı bulunan tesisler 2008 yılında tamamlanarak Kardemir Karabükspor'un hizmetine sunulmuş, böylelikle hem Kardemir Karabükspor'un sosyal ve sportif faaliyetlerde altyapı ihtiyacının karşılanması, hem de kulübe kalıcı gelir sağlanması amaçlanmıştır.

## Hasan Doğan Sports Complex

The Hasan Doğan Sports Complex is among our Company's social responsibility projects in the field of sports. The Complex is located on an area of 4,000 meters in the Karabük Yenişehir region owned by the Company.

In addition to the 30x50 $m^2$ Closed Synthetic Astro Pitch, the Sports Complex features locker and shower rooms, a kitchen, a cafeteria, a billiard hall, a game arcade for children, and a buffet. This Sports Complex is named after the former Turkish Football Federation President, Hasan Doğan, who embraced all segments of society and is enshrined in our hearts with his idealism, decisiveness, fairness and vision, as well as his constructiveness and adherence to ethics.

Our facilities are equipped with necessary arrangements for disabled athletes. Belonging to the General Directorate of Youth and Sports, the Honorary Football Field located next to the Complex conforms with the Sports Complex in architectural terms, allowing athletes to benefit from both complexes.

These complexes, with a parking garage, were completed in 2008 and put into the service of Kardemir Karabükspor. By this means, Karabükspor's need for an infrastructure for social and sportive activities was met, while regular income to the Club is also guaranteed.

cafe & bistro

## Kardemir Karabükspor Kulübü

Kardemir Karabükspor Kulübü, 1938 yıllında DÇ Gençlik Kulübü olarak, eski adı Karabük Demir Çelik İşletmeleri olan Kardemir bünyesinde kurulmuştur. Karabük Demir Çelik İşletmelerinin temellerinin 3 Nisan 1937 tarihinde atıldığı ve ilk Türk Demirinin 10 Eylül 1939 yılında üretildiği düşünülecek olursa, Kardemir'deki sosyal sorumluluk anlayışının ne kadar eskilere dayanan köklü bir kültür olduğu da görülebilecektir.

Kardemir, özelleştikten sonrada bu kültürü korumuş ve Kardemir Karabükspor'a desteklerini aralıksız sürdürmüştür. Kuruluş yıllarında antrenörlerinin bazıları Kardemir bünyesinde çalışan Türk ve yabancı personelden oluşan kulübün adı 1969 yılından Karabükspor olarak değiştirilmiştir. Güreş, atletizm, boks, atıcılık, bisiklet, basketbol, voleybol, tenis gibi branşlarda da sportif faaliyet gösteren Karabükspor'da bir dönem güreş takımının antrenörlüğünü Mersinli Ahmet ve Yaşar Doğu, Atletizm takımının antrenörlüğünü milli atlet Faik Önen gibi ünlü isimler yapmıştır.

Karabük Demir Çelik İşletmelerinin özelleştirildiği 1995 yılından sonra Kardemir ismi kulüp isminin önüne eklenerek, Kardemir Karabükspor adını almıştır. Şirketimiz, halen devam etmekte olan sponsorluk anlaşması ile kulübe desteğini sürdürmektedir. Kardemir Karabükspor aynı zamanda, Kardemir'in Yenişehir'deki arazisini ve binalarını kullanmaktadır. Kardemir Karabükspor futbol takımı, forma göğsünde Kardemir markasını gururla taşırken, tüm Kardemir çalışanları da her ay belli oranda kulübe maddi destek sağlamayı sürdürmektedir.

## Kardemir Karabükspor Club

Kardemir Karabükspor Club was established as the DÇ Youth Club, within the body of Kardemir under its former name as Karabük Iron and Steel Enterprises. The fact that the foundations of Karabük Iron and Steel Enterprises were laid on April 3, 1937, and the first Turkish iron produced on September 10, 1939, demonstrates that Kardemir has a deeply rooted and longstanding culture of social responsibility.

Kardemir maintained this culture after its privatization, continuing its support to Kardemir Karabükspor. In its founding year, the Club consisted of Turkish and foreign trainers, some of whom were serving at Kardemir, and the club was renamed as Karabükspor in 1969. Involved in sports branches that range from wrestling, athletics, boxing, shooting sports, biking, basketball, volleyball and tennis, Karabükspor has hosted famous trainers, including Mersinli Ahmet and Yaşar Doğu as the trainers of the wrestling team, and national team athlete Faik Önen training the athletic team.

After 1995, when Karabük Iron and Steel Enterprises were privatized, the name Kardemir was added to the Club's name to become Kardemir Karabükspor. Our Company continues its support to the Club within the scope of an ongoing sponsorship agreement. At the same time, Kardemir Karabükspor uses Kardemir's land and buildings in Yenişehir. Kardemir Karabükspor football team members wear with pride the uniform featuring the Kardemir logo, while all Kardemir employees continue to provide financial support to the Club every month.

## Şehit Mehmet Esen Polis Merkezi

Karabük 5000 Evler Mahallesinde bulunan Şehit Mehmet Esen Polis Merkezinin ihtiyaca cevap veremeyen hizmet binası 2011 yılında şirketimiz tarafından sosyal sorumluluk kapsamında yeniden yaptırılmıştır. 2 katlı bina 522 m² inşaat alanına sahiptir.

## Şehit Mehmet Esen Police Station

The service building of Şehit Mehmet Esen Police Center in Karabük 5000 Evler Neighborhood had not been meeting the needs and was re-built by our company within the scope of social responsibility in 2011.

The 2-storey building has a construction area of 522 m2.

## Kamu Yararına Tahsis Edilen Araziler

Karabük Demir Çelik İşletmeleri özelleştirildiği 1995 yılına kadar mülkiyetinde bulunan çok sayıda arazisini kamu yararına tahsis etmiştir. Necmettin ŞEYHOĞLU Stadyumu, 100. Yıl Kapalı Spor Salonu, Çamlık Parkı ve Ormanı, D.Ç. Lisesi, İmam-Hatip Lisesi, Yenişehir İlkokulu, Endüstri Meslek Lisesi, Yenişehir Atatürk İlkokulu, Müftülük Hizmet Binası, Merkez İlköğretim Okulu, Halk Eğitim Merkezi, Ergenekon Cami, Onurpark Antrenman Sahası, Polisevi, Kolej Binası, Ticaret Lisesi, Verem Savaş Dispanseri, Halk Kütüphanesi, Yenişehir Camii ve Bahçesi, Bölge Trafik Binası, Anadolu Lisesi, D.Ç. İlkokulu, Yenişehir Tören Alanı, Defterdarlık Hizmet Binası Yolu, Yücel Huzurevi Binası, A. Karaoğlanoğlu Cad. Yol Genişletilmesi, Çocuk Parkı, Semt Parkı, Onurkent Semt Parkı, Şehitler Parkı, Çamlık Antreman Sahası ve Çocuk Parkı Arsaları gibi yaklaşık 307.010 $m^2$'lik arazi Karabük Demir Çelik İşletmeleri tarafından özelleştirme öncesi kamu yararına sunulmuştur.

Kardemir, özelleştirme sonrasında da toplumsal huzur ve refahın artırılması amacıyla mülkiyetinde bulunan arazileri kamu yararına sunmaya devam etmiştir.

Kayabaşı Mah. Park Alanı, Tabur Alanı, Öğlebeli Mah. Askeri Alanları, Kardemir Karabükspor İdari Tesisleri, Hasan DOĞAN Tesisleri, Metin Türker Tesisleri, 38 Evler Bölgesi, 100 Evler Kent Meydanı Alanı, Yenişehir Minibüs Otoparkı Alanı, Kardemir Anadolu İHL Okulu Alanı ve Ek Hastane Binası Alanı gibi alanlarda bu kapsamda kamu yararına sunulan alanlardır.

## Lands Dedicated for Public Benefit

Until its privatization in 1995, Karabük Iron and Steel Enterprises dedicated approximately 307,010 $m^2$ of land for the benefit of the public. These dedicated lands were used for: the Necmettin ŞEYHOĞLU Stadium; the 100th Year Indoor Sports Facility; the Çamlık Park and Forest; the Iron and Steel High School; the Imam Hatip High School; Yenişehir Primary School; the Industrial Vocational High School; the Yenişehir Atatürk Primary School; the Muftiate Service Building; the Central Elementary School; the Public Education Center; the Ergenekon Mosque; Onurpark Training Ground; police housing; a College; the College of Business and Commerce; a Tuberculosis Control Dispensary; a public library; Yenişehir Mosque and Garden; an Area Traffic Control Center; the Anatolian High School; the Iron and Steel Elementary School; the Yenişehir Ceremony Area; the Financial Office Service Building Road; the Yücel Nursing Home; the A. Karaoğlanoğlu Extended Roadway; the Children's Park; the Onurkent District Park; Martyrs Park; and Çamlık Training Ground and Children's Park.

After the privatization, Kardemir continued to offer its lands to the public benefit, to enhance social peace and welfare.

Other areas offered for the public benefit include Kayabaşı Mah. Park Area, Troop Area, Öğlebeli Mah. Military Areas, Kardemir Karabükspor Administrative Facilities, Hasan DOĞAN Sports Complex, Metin Türker Sports Complex, 38 Housing Zone, 100 Housing City Square, Yenişehir Minibus Parking Area, Kardemir Anatolian Imam Hatip High School and an additional Hospital Building.

## Bağışlarımız

Şirketimiz, Sermaye Piyasası Kurulunun Kurumsal Yönetim İlkelerinin Belirlenmesine ve Uygulanmasına ilişkin tebliği kapsamında bağış ve yardım politikasını da belirlemiştir. Bu kapsamdaki bağış ve yardımlar, Kardemir'in sürdürülebilir büyümesine, uzum vadedeki hedeflerine ulaşabilmesine ve tüm menfaat sahiplerinin haklarının korunmasına önem verilerek sürdürülmekte ve her yıl Genel Kurul'dan alınan yetki doğrultusunda yapılan bağış ve yardımlar yine Genel Kurulun bilgisine sunulmaktadır.

Şirketimizin yıllar itibariyle yaptığı bağışlara faaliyet raporlarımızdan ulaşabilirsiniz.

## Donations

Our Company has determined the donation and aid policy within the scope of the Capital Markets Board's Communiqué on the Determination and Implementation of Corporate Governance Principles. The donations and aids in this context are continued by giving importance to the sustainable growth of Kardemir and reaching the long-term targets of all stakeholders and protecting the rights of all the stakeholders. The donations and aids made in line with the authorization received from the General Assembly are presented to the General Assembly every year.

You can reach our donations made by our company through our annual reports.

## ... Doğayı seviyoruz

## ... We love nature

## Metin Türker Parkı

21 Aralık 1960 yılında tenis kortu olarak hizmete açılan ve uzun yıllar tenis kortu olarak hizmet verdikten sonra 23 Aralık 1987 tarihinde parka dönüştürülen Karabük Yenişehir Mahallesindeki park, ilerleyen yıllarda park vasfını kaybetmiş ve atıl kalmıştır.

Parkın bulunduğu bölge şirketimiz lojmanlarının bulunduğu ve ağırlıklı çalışanlarımızın ikamet ettiği bir konumdadır. 2015 yılının sonlarında parkın yeniden düzenlenerek hizmete sunulmasına karar verilmiştir.

Bu parkın düzenlenmesinde, Karabük'lülerin kollektif ruhu ön plana çıkartılmıştır. Park alanındaki oyun bölümleri ve spor aletleri Karabük Belediyesi tarafından, düzenlemede kullanılan beton KARÇİMSA A.Ş. firması tarafından ve yürüyüş parkurunun sentetik çimleri İskenderun' da bulunan HATKO firması tarafından bedelsiz olarak sağlanmış, diğer bütün inşaat ve düzenlemeler ise ÇELİK İŞ SENDİKASI'nın destekleri ile şirketimiz tarafından yaptırılmıştır. Açılışı 3 Nisan 2016 yılında şirketimizin ve Karabük'ün 79. Kuruluş yıldönümü kutlamaları kapsamında yapılan parka Metin Türker adı verilmiştir.
İşçilik yaşamına 1954 yılında Karabük Demir Çelik İşletmeleri'nde başlayan Türker, 1977 yılından itibaren Çelik İş Sendikasında aktif sendikacılık yaşamına başlamış, 1988 yılından itibaren de sendikanın Genel Başkanlığına seçilmiştir.

Karabük Demir Çelik Fabrikalarının özelleştirme sürecinde aktif sorumluluk üstlenen Türker, sendikacılık kişiliğinin dışında Kardemir Karabükspor'da da uzun yıllar yöneticilik yapmıştır. Sendika ve spor yaşamında bir çok hizmete öncülük eden Türker 6 Aralık 1997 yılında vefat etmiştir.

## Metin Türker Park

On December 21, 1960, the park in Karabük Yenişehir Mahallesi was put into service. Used as a tennis court until December 23, 1987, over time the park deteriorated and became inactive.

Set in an area where the Company's lodging buildings are located, at the end of 2015, an initiative to refurbish the park and put it back into service began.

During this project, the team spirit of Karabük employees stood out. The playgrounds and sports equipment in the park were provided by the Karabük Municipality, while the concrete used in the refurbishment was provided by KARÇİMSA Inc. Synthetic grass on the walking-track was provided by the HATKO firm, located in İskenderun, at no cost. The remaining construction and refurbishment work was performed by our Company with the support of the STEEL WORKERS' UNION. Opened on April 3, 2016 - the 79th anniversary of our Company's founding - the park was named after Metin Türker.

Metin Türker started his professional life in 1954 at Karabük Iron and Steel Enterprises. In 1977, he started to actively work at the STEEL WORKERS' UNION and was elected the Union's Chairman in 1988.

In addition to taking active responsibility in the privatization process of Karabük Iron and Steel Enterprises and contributing to unionizing efforts, Türker also served as the manager of Karabükspor for many years. He pioneered many services in the fields of unionizing and sports activities. Türker passed away on December 6, 1997.

## ... **Şapka Aile Parkı** Şapka Family Park

Yenişehir Mahallesinde şirketimiz mülkiyetinde bulunan Şapka Büfe altındaki 2.250 m²'lik alan Aile Parkı olarak düzenlenerek mahalle sakinlerinin hizmetine sunulmuştur.

The 2,250 m² area under the hat buffet, which is owned by our company in Yenişehir District, was arranged as Family Park and presented to the residents of the neighborhood.

## Sponsorluklarımız ve Desteklenen Projeler

Şirketimiz özelleştiği 1995 yılından bugüne kadar çok sayıda eğitim, kültür, sanat, bilim ve sportif faaliyete katılım ve katkı sağlamış, sivil toplum kuruluşları ile işbirliği içerisinde birçok etkinliği desteklemiştir. Şirketimizce desteklenen proje ve etkinliklerden bazıları aşağıda özetlenmektedir.

1. Karabük'ün sosyal ve kültürel gelişimine katkıda bulunmak amacıyla 2005 ve 2006 yıllarında düzenlenen 1 ve 2. Uluslararası Karabük Kültür, Sanat ve Sanayi Festivalleri,
2. Karabük Valiliğince 2006 yılında başlatılan "Kardeş Okul, Kardeş Kurum" Projesi,
3. T.C.D.D'nin Kuruluşunun 150. Yıldönümü nedeniyle 13-16 Aralık 2006 tarihleri arasında Ankara Başkent Üniversitesi Kültür Merkezi ile ÝTÜ Süleyman Demirel Kültür ve Kongre Merkezinde düzenlenen Uluslararası Demiryolu Sempozyumu ve Sergisi,
4. Safranbolu Belediye Başkanlığı tarafından 2008 yılında düzenlenen 3. Geleneksel Lezzetler Şenliği.
5. Karabük Üniversitesi tarafından 2-4 Nisan 2010 tarihinde düzenlenen Dünden Bugüne Karabük ve Demir Çelik Sempozyumu,
6. Türk Yapısal Çelik Derneği tarafından düzenlenen Çelik Yapılar Kültür ve Sürdürülebilirlik 2010 Sempozyumu,
7. Karabük Üniversitesi tarafından 2011 yılında düzenlenen İleri Teknolojiler Sempozyumu,
8. Karabük Üniversitesi tarafından 2011 yılında düzenlenen Mesleki Teknik Eğitim Sempozyumu,
9. 2011-2012 ve 2013 yıllarında İstanbul'da düzenlenen Demir Çelik Zirveleri,
10. Türk Yapısal Çelik Derneği tarafından 24-27 Mayıs 2012 tarihleri arasında Karabük Üniversitesinde düzenlenen Çelik Yapı Semineri ve Çelik Yapı Tasarım Kursu,
11. Türk Yapısal Çelik Derneği tarafından 2012 ve 2013 yıllarında İstanbul'da düzenlenen Yapısal Çelik Günleri,
12. Karabük Üniversitesi tarafından 2012 ve 2013 yıllarında düzenlenen Raylı Sistemler Çalıştayları,
13. Karabük Üniversitesi tarafından 2014, 2016 ve 2018 yıllarında düzenlenen Uluslararası Raylı Sistemler Mühendisliği Sempozyumları,
14. Karabük Üniversitesi tarafından 16-17 Kasım 2012 tarihleri arasında Teknoloji Fakültesinde düzenlenen Tüketim Toplumu ve Çevre Sempozyumu,
15. 2013 ve 2016 yıllarında Ankara, 2014 yılında ise İstanbul'da düzenle-

## Our Sponsorships and Supported Projects

Since its privatization in 1995, our Company has participated in and contributed to a wide range of educational, cultural, artistic, scientific and sports activities and supported various events working in cooperation with non-governmental organizations. The projects and events supported by our Company include the following:

1. 1st and 2nd International Culture, Arts and Industry Festivals, organized in 2005 and 2006 to contribute to Karabük's social and cultural development;
2. "Sister School, Sister Organization" Project, initiated by the Karabük Governorate in 2006;
3. International Railway Symposium and Exhibition, held at the Ankara Başkent University Cultural Center and Yıldız Technical University Süleyman Demirel Culture and Congress Center between December 13-16, 2006, for the 150th Foundation Anniversary of the Turkish State Railways;
4. 3rd Traditional Flavors Festival, organized by the Safranbolu Mayor's Office in 2008;
5. Iron and Steel Symposium "Karabük: From Past to Today", organized by Karabük University between April 2-4, 2010;
6. Steel Constructions Culture and Sustainability 2010 Symposium, organized by the Turkish Structural Steel Association;
7. Advanced Technologies Symposium, organized by Karabük University in 2011;
8. Vocational Technical Education Symposium, organized by Karabük University in 2011;
9. Iron and Steel Summits, organized in Istanbul in 2011, 2012 and 2013;
10. Steel Constructions Seminar and Design Course, organized by the Turkish Structural Steel Association at Karabük University between May 24-27, 2012;
11. Structural Steel Days, organized in Istanbul by the Turkish Structural Steel Association in 2012 and 2013;
12. Railed Systems Workshops, organized by Karabük University in 2012 and 2013;
13. International Railed Systems Engineering Symposiums, organized by Karabük University in 2014, 2016 and 2018;
14. Consumption Society and Environment Symposium, organized by Karabük University at the Faculty of Technology between November 16-17, 2012;

- ***19-22 Mayıs 2016 Ankara / AKM - Karabük Tanıtım Günleri***
- *19-22 May 2016 Ankara / Ataturk Cultural Center - Promotion Days of Karabük*

## Sponsorluklarımız ve Desteklenen Projeler

nen Karabük Tanıtım Günleri,
16. İhlas Vakfı Kariyer Akademisi tarafından 2013 ve 2014 yıllarında düzenlenen Kariyer Zirveleri,
17. Karabük Üniversitesi Mühendislik Fakültesi tarafından 20-22 Haziran 2013 tarihleri arasında gerçekleştirilen Ekserji ve Uygulamaları Yaz Kursu,
18. 16-18 Eylül 2013 tarihleri arasında Karabük Üniversitesi Demir Çelik Enstitüsünde düzenlenen Çelik Yapılar ve Yangın Paneli ile Çelik Yapılar Yangın Tasarım Kursu,
19. 18-20 Eylül 2013 tarihleri arasında Karabük Üniversitesinde düzenlenen VI. Uluslararası Nükleer Yapı Özellikleri Çalıştayı,
20. 29-30 Nisan 2014 tarihlerinde Karabük Üniversitesi tarafından düzenlenen Ulusal Öğrenci Proje Borsası Yarışması,
21. Karabük Üniversitesi Bilim Kulübü tarafından 2014, 2015 ve 2016 yıllarında düzenlenen Uluslararası Bilim Günleri,
22. 8-9 Mayıs 2014 tarihlerinde Karabük Üniversitesinde düzenlenen 1. Uluslararası Endüstriyel Tasarım Mühendisliği Sempozyumu,
23. 15-17 Mayıs 2014 tarihlerinde Karabük Üniversitesinde düzenlenen 13. Matematik Sempozyumu,
24. Sinop Üniversitesi tarafından 22-24 Mayıs 2014 tarihlerinde düzenlenen Proje Tabanlı Mekatronik Eğitimi Çalıştayı,
25. 18-20 Haziran 2014 tarihleri arasında Karabük Üniversitesinde düzenlenen 2. Uluslararası Mühendislik ve Bilim Alanında Yenilikçi Teknolojiler Sempozyumu.
26. 2014 yılında Karabük Üniversitesi tanıtım filminin Ulusal Basında yayımlanması.
27. 27-29 Eylül 2014 tarihleri arasında düzenlenen 21. Zümrüt Yenice Kültür ve Sanat Festivali ve 4. Uluslararası Yenice Belediyesi Dağ Bisiklet Yarışması,
28. 17 Ekim 2014 tarihinde Karabük Üniversitesinde yapılan TSE – Demir Çelik Sektöründe Standardizasyon ve Standartların Önemi Konulu Panel,
29. Karabük Üniversitesi Raylı Sistemler Kulübü, Artı Kariyer Kulübü, Gezi Kulübü, Kariyer Geliştirme Ofisi ve İŞKUR, Batı Karadeniz Kalkınma Ajansı işbirliğinde 23 Mart 2015 tarihinde gerçekleştirilen Kariyerim Rayında Etkinliği,
30. Sürdürülebilir Üretim ve Tüketim Derneği ve Enerji Verimliliği Derneği işbirliği ile 02-03 Nisan 2015 tarihinde İstanbul'da düzenlenen 2. Carbon Zirvesi,

## Our Sponsorships and Supported Projects

15. Karabük Promotion Days, in Ankara in 2013 and 2016 and Istanbul in 2014;
16. Career Summits, organized by İhlas Foundation Career Academy in 2013 and 2014;
17. Exergy and Practices Summer School, organized by Karabük University Engineering Faculty between June 20-22, 2013;
18. Steel Construction and Fire Panel and Steel Construction Fire Design Course, organized by Karabük University, Iron and Steel Institute between September 16-18, 2013;
19. VI. Nuclear Structural Features Workshop, organized at Karabük University between September 18-20, 2013;
20. National Student Project Stock Competition, organized by Karabük University between April 29-30, 2014;
21. International Science Days, organized by Karabük University Science Club in 2014, 2015 and 2016;
22. 1st International Design Engineering Symposium, organized at Karabük University on May 8-9, 2014;
23. 13th Mathematics Symposium, organized at Karabük University on May 15-17, 2014;
24. Project-Based Mechatronics Training, organized by Sinop University on May 22-24, 2014;
25. 2nd International Symposium on Innovative Technologies in Engineering and Science, organized at Karabük University on June 18-20, 2014;
26. Broadcast of the Karabük University introductory film across National Media;
27. 21st Zümrüt Yenice Culture and Arts Festival and 4th International Yenice Municipality Mountain Bike Contest, organized on September 27-29, 2014;
28. Turkish Standards Institute (TSI) – Standardization and Importance of Standards in the Iron and Steel Industry Symposium, held at Karabük University on October 17, 2014;
29. "My Career is on the Rails" Event, organized in cooperation with Karabük University Railed Systems Club, Plus Career Club, Travel Club, Career Development Office and the Turkish Employment Agency (İŞKUR), and Western Black Sea Development Agency on March 23, 2015;
30. 2nd Carbon Summit, organized in cooperation with the Sustainable Production and Consumption Association and Energy Efficiency As-

## Sponsorluklarımız ve Desteklenen Projeler

31. Karabük Şafak Özel Eğitim ve Rehabilitasyon Merkezi tarafından 10 Mayıs 2015 tarihinde düzenlenen 2.Türkiye Özel Gruplar Müzik Festivali,
32. Karabük Emekliler Derneğince 5-6 Mayıs 2015 tarihlerinde düzenlenen Çanakkale Şehitliği Gezisi.
33. 23 Mayıs 2015 tarihinde Karabük Üniversitesinde düzenlenen Mühendislik Fakültesi Dekanları Konsey Toplantısı,
34. Yaşa ve Yaşat Eğitimi Geliştirme Derneği tarafından 07 Ekim 2015 tarihinde Kamu Kurumları, Sivil Toplum Kuruluşları ve Mahalleler arasında sevgi, saygı, kaynaşma ve dayanışmayı güçlendirerek, Karabük'te madde bağımlılığına karşı mücadelede tek yürek olmak için düzenlenen "Madde Bağımlılığına Karşı Bizimle Ol" isimli Halı Saha Futbol Turnuvası,
35. Karabük Üniversitesi ve Artı Kariyer Kulübü tarafından 3-4 Aralık 2015 tarihleri arasında Karabük Üniversitesinde gerçekleştirilen II. Uluslararası Ticaret Kongresi,
36. Zaman, Mekân ve Anılarla Karabük, Belgelerle Karabük Demir Çelik Fabrikasının Kurulma Süreci ve Karabük isimli kitapların yayımlanması.
37. 23-24 Nisan 2016 Tarihleri arasında K. Ü. Gökşen Mustafa Yücel Kapalı Spor salonunda düzenlenen 3. Ulusal Saf Run Robot Yarışması,
38. Karabük Üniversitesi Metalurji Malzeme Kulübü tarafından 25 Nisan 2016 tarihinde düzenlenen Mühendislikte Kariyer Planlama konulu panel.
39. 7-8 Mayıs ve 14-15 Mayıs 2016 tarihleri arasında Karabük Üniversitesi Raylı Sistemler Derneği tarafından düzenlenen Eğitim Seminerleri,
40. Mimar Sinan Mühendisler Birliği tarafından 29 Mayıs 2016 tarihinde Karabük'te gerçekleştirilen Demir Çelik Sektörünün Sorunları ve Çözüm Önerileri konulu panel,
41. Şirketimiz ve Karabük Çalışma ve İş Kurumu İl Müdürlüğü işbirliği ile 7 ve 11 Nisan 2016 tarihlerinde gerçekleştirilen Kariyer, Girişimcilik ve Meslek Tanıtım Günleri,
42. Orta Doğu Teknik Üniversitesi Metalurji ve Malzeme Mühendisliği Bölümü'nün 50. Yıl Etkinlikleri.
43. Karabük Üniversitesi Raylı Sistemler Mühendisliği öğrencilerinin Kayseri, İstanbul ve Eskişehir'deki raylı sistem firmalarına yönelik düzenledikleri teknik gezileri,
44. Karabük Üniversitesi Mühendislik Fakültesi bünyesinde genç mühendis adayları tarafından geliştirilmekte olan ve % 100 yerli elektrik

## Our Sponsorships and Supported Projects

sociation on April 2-3, 2015;
31. 2nd Special Groups Music Festival of Turkey, organized by Karabük Şafak Special Education and Rehabilitation Center on May 10, 2015;
32. Visiting Çanakkale Martyrs' Memorial under the sponsorship of Karabük Pensioners' Association on May 5-6, 2015;
33. Council Meeting of the Engineering Faculty Deans, held at Karabük University on May 23, 2015;
34. "Be with Us Against Drug Abuse" Football Tournament, organized by the 'Live and Enable Life' Education Development Association on October 7, 2015 to strengthen love, respect, sympathy and solidarity among public institutions, non-governmental organizations and neighborhoods and to band together against drug abuse;
35. II. International Trade Congress, organized by Karabük University and Plus Career Club on December 3-4, 2015 at Karabük University;
36. Publication of books – Zaman, Mekân ve Anılarla Karabük (Karabük with Time, Space and Memories), Belgelerle Karabük Demir Çelik Fabrikasının Kurulma Süreci (The Process of Establishing Karabük Iron and Steel Factory with Documents) and Karabük (Karabük);
37. 3rd National Saf-Run Robot Competition, organized at K. Ü. Gökşen Mustafa Yücel Indoor Sports Facility on April 23-24, 2016;
38. Career Planning in Engineering Panel, organized by Karabük University Metallurgy Materials Club on April 25, 2016;
39. Training Seminars, organized by Karabük University Railed Systems Association between May 7-8, and May 14-15, 2016;
40. Panel on Problems of the Iron and Steel Industry and Solution Suggestions, organized by the Mimar Sinan Union of Engineers in Karabük on May 29, 2016;
41. Career, Entrepreneurship and Occupations Introduction Days, organized by the Company and the Karabük Provincial Directorate of Labor and Employment Agency on April 7-11, 2016;
42. 50th Year Celebrations of Middle East Technical University, Departments of Metallurgy and Material Engineering;
43. Technical visits by the students from Karabük University Engineering Faculty to the rail system companies in Kayseri, Istanbul and Eskişehir;
44. Karvolt Electromobility Project, with a 100% local electric motor developed by young candidate engineers at Karabük University Engineering Faculty;
45. International Iron and Steel Symposiums, organized at Karabük Uni-

## Sponsorluklarımız ve Desteklenen Projeler

motoru ile çalışan Karvolt Elektromobil Projesi,

45. 2012, 2015 ve 2017 yıllarında Karabük Üniversitesinde düzenlenen Uluslararası Demir Çelik Sempozyumları,
46. MÜSİAD Karabük Şubesi tarafından gerçekleştirilen etkinlikler.
47. Karabük Üniversitesi ve Malezya Perlis Üniversitesinin ortak girişimiyle 12-14 Ekim 2017 tarihleri arasında Karabük Üniversitesinde düzenlenen " Uluslararası Endüstri 4,0 ve Uygulamaları Sempozyumu"
48. 25-27 Ekim 2017 tarihleri arasında Karabük Üniversitesi ve Malezya Kuala Lumpur Üniversitesi'nin ortaklaşa düzenlediği 1. Uluslararası İleri Malzeme ve İmalat Teknolojileri Konferansı,
49. İçişleri Bakanlığımızın, Doğu ve Güneydoğu Anadolu Bölgelerindeki 21 ilimizden seçilen 15 yaş ve altı öğrencilerin Türkiye'nin farklı şehirlerini ziyaret etmelerini sağlayarak, iller arasında kardeşlik köprüsü kurulmasını ve kardeşlik ruhunun geliştirilmesini, çocuklarımızın terör örgütlerinin istismarından ve kötü alışkanlıklarından uzak tutulmasını, kardeşlik ve huzura katkı sunulmasını, iller arasında kültürel ve ortak değerlerin paylaşılmasını hedefleyen " Biz Anadoluyuz Projesi",
50. Raylı Sistemler Derneğince 2017 yılında gerçekleştirilen "Raylı Sistemlerde Sinyalizasyon Eğitimi Modülü" ve "Kentiçi Raylı Ulaşım Araçları Üretimi Eğitimi Modülü" Eğitimleri,
51. Safranbolu Fethi Toker Güzel Sanatlar ve Tasarım Fakültesi Resim Bölümü 3 ve 4. Sınıf öğrencileri tarafından yaklaşık 3 aylık bir çalışma sonucunda 2018 yılında hazırlanan "Kardemir'den Kesitler" konulu Resim Sergisi,
52. Karabük Üniversitesi ile Türk Standartları Enstitüsü tarafından Karabük Üniversitesi Demir Çelik Enstitüsü ve AR-GE Merkezinde 2018 yılında düzenlenen "Demir Çelik Sektörünün Geleceği ve 2023 Vizyonu" konulu sempozyum,
53. Raylı Sistemler Derneğince düzenlenen ve dört modül halinde TÜVASAŞ, TÜDAMSAŞ, TÜLOMSAŞ VE TÜBİTAK tarafından 2018 yılında verilen "Demiryolu Araçları Eğitim Modülü" eğitimleri,
54. 29-30 Mart 2018 tarihlerinde İstanbul'da düzenlenen 9. Enerji Verimliliği Forumu ve Fuarı,
55. Marmara Grubu Stratejik ve Sosyal Araştırmalar Vakfı tarafından 11-12 Nisan 2018 tarihleri arasında İstanbul'da düzenlenen 21. Avrasya Ekonomi Zirvesi,
56. 2018 yılında "Küresel Problemelere Yerel Çözümler" sloganı ile Karabük Üniversitesi tarafından düzenlenen Business and Organization Research (BOR) Konferansı,

## Our Sponsorships and Supported Projects

versity in 2012, 2015 and 2017;

46. Events organized by the Karabük Branch of the Independent Industrialists and Businessmen's Association ( MÜSİAD );
47. "International Industry 4.0 and Practices Symposium", organized at Karabük University in cooperation with Karabük University and Malaysia Perlis University on October 12-14, 2017;
48. 1st International Advanced Material and Manufacturing Technologies Conference, organized at Karabük University in cooperation with Karabük University and Kuala Lumpur University in Malaysia, on October 25-27, 2017;
49. "We are Anatolia" Project, organized by our Ministry of the Interior, where students under 15 years old are selected from 21 provinces to visit the Eastern and Southeastern Anatolian regions in Turkey. This project builds fraternity among different provinces in order to protect our children from the abuse of terrorist organizations and harmful habits, to contribute to solidarity and peace, and to demonstrate the common cultural values shared among provinces;
50. "Signalization Training Module in Rail Systems" and "Intracity Rail Transportation Vehicles Production Training Module", provided by the Rail Systems Association in 2017;
51. "Views from Kardemir" Art Exhibition, presented in 2018 by junior and senior students of Safranbolu Fethi Toker Fine Arts and Design Faculty, Painting Department, following three months of hard work;
52. "Future of the Iron and Steel Industry and 2023 Vision" Symposium, organized by Karabük University and Turkish Standards Institute at Karabük University Iron and Steel Institute and the R & D Center in 2018;
53. "Rolling Stocks Training Module", organized in 2018 by the Rail Systems Association in four modules as: TÜVASAŞ (Turkish Wagon Industry Inc.), TÜDAMSAŞ (Turkish Railways Machines Industry Inc.), TÜLOMSAŞ (Turkish Locomotive and Motor Industry Inc.) and TÜBİTAK (Scientific and Technological Research Council of Turkey);
54. 9th Energy Efficiency Forum and Exhibition, organized in Istanbul on March 29-30, 2018;
55. 21st Eurasia Economy Summit, organized by Marmara Group Strategic and Social Research Center in Istanbul on April 11-12, 2018;
56. Business and Organization Research (BOR) Conference with the slogan "Local Solutions to Global Problems", organized in Karabük University in 2018.

## ... Üniversite - Sanayi İşbirliğini gerçekleştiriyoruz

## ... *We are carrying out University-Industry cooperation*

## Üniversite - Sanayi İşbirliği

2007 yılında kurulan Karabük Üniversitesi ile Kardemir A.Ş. arasındaki işbirliği başlangıçta, Kardemir'in Kurumsal Sosyal Sorumluluk kapsamında üniversiteye fiziki mekan kazandırmaya yönelik yeni öğretim binaları yapmasıyla sınırlı olmuş, bu kapsamda; Mühendislik Fakültesi, 500 Kişilik Kapalı Spor Salonu, İktisadi ve İdari bilimler Fakültesi ile D.Ç. Enstitüsü ve Ar-Ge Merkezi'nin yapımları tamamlanarak yüksek öğretim öğrencilerinin hizmetine sunulmuştur.

2007 yılında 4 fakülte, 1 Yüksekokul, 2 meslek Yüksekokulu, 116 akademik, 112 idari personel kadrosuyla ve 4785 öğrenci sayısı ile öğretim faaliyetlerine başlayan Karabük Üniversitesi verilen bu katkılarla hızla büyümüş ve bugün Türkiye 'nin en büyük bilim yuvalarından biri haline gelmiştir.

Karabük Üniversitesinin fiziki büyümesine odaklanan bu işbirliğini daha nitelikli hale getirecek olan çalışmalara ise 2010 yılından itibaren başlanmıştır. Bunda, her iki tarafın da işbirliği yapma arzusu ve ihtiyaçları belirleyici olmuş, üniversitede yapılacak olan bilimsel çalışmaların katma değere dönüştürülerek Kardemir'de ticarileştirilmesi, öğretim üyelerinin her zaman eksikliğini hissettiği uygulama sahasına kavuşturulması ve böylelikle, teorik ve uygulama çalışmalarının bir arada yürütülmesi amaçlanmıştır. Bu doğrultuda taraflar birbirlerine kapılarını sonuna kadar açmıştır.

Kardemir, öğretim üyelerinin Kardemir'deki faaliyetlerini daha etkin bir şekilde yürütebilmeleri için Kardemir Eğitim Kültür Merkezi içerisinde yer tahsisinde de bulunmuştur.

Gerek Karabük Üniversitesi gerekse şirketimiz için son derece yararlı sonuçlar veren bu işbirliği her geçen gün gelişerek ve artarak devam etmiş ve bugün ülkemizde örnek modellerden biri olarak gösterilebilecek bir düzeye ulaşmıştır. Cumhurbaşkanımız Sayın Recep Tayyip Erdoğan '2023'e 10 Kala Orta ve Yüksek Teknolojili Ürünlerde Avrasya'nın Üretim Üssü Türkiye' temalı 3. Sanayi Şurası'ndaki konuşmasında bu işbirliğine dikkat çekmiş ve örnek göstermiştir.

Bu işbirliği kapsamında ;

## University-Industry Cooperation

Cooperation between Karabük University, established in 2007, and Kardemir Inc. was initially limited to the construction of new faculty buildings by Kardemir within the scope of its Corporate Social Responsibility Program. An Engineering Faculty, an Indoor Sports Hall with a capacity of 500 people, the Faculty of Economics and Administrative Sciences, Iron and Steel Faculty and the R & D Center buildings were built and put into service for higher education students.

Starting to provide education with four faculties, one College, two Vocational Schools of Higher Education, 116 academicians and 112 administrative staff in 2007, Karabük University has developed rapidly in line with these contributions, becoming one of Turkey's largest centers of science in a short time.

In addition to projects focused on the physical expansion of Karabük University, other initiatives were taken in 2010 to ensure intellectual development at the University. These initiatives were prompted by a collaborative effort on both sides to add value to scientific studies in faculties and commercialize these studies at Kardemir; to provide faculty members with practical fields they require; and to carry out theoretical and practical work simultaneously. In this direction, Karabük University and Kardemir provided unflagging support to each other.

Kardemir also provided space for the Kardemir Education and Cultural Center so that faculty members may carry out activities more efficiently.

Providing highly useful results for both Karabük University and our Company, this cooperation continues to improve every day and, today, it serves as a role model for other organizations in our country. Our President, Mr. Recep Tayyip Erdoğan, drew attention to this cooperation during the 3rd Industrial Council Meeting in 2013, themed "10 Years to 2023: Turkey as the Production Base of Eurasia in Medium and High Technology Products".

The following projects were completed within the scope of this cooperation:

## Üniversite - Sanayi İşbirliği

- Bir çok alanda tasarruf imkanı belirlenmiş ve bunlardan önemli mali kazanımlar elde edilmiştir.
- Proseslerde iyileştirmeler sağlanmıştır.
- Fabrika genelinde spesifik enerji tüketimleri azaltılmıştır.
- Çalışanların bilgi birikimi geliştirilmiş ve kendilerine araştırma-geliştirme disiplini kazandırılmıştır,
- Öğretim üyelerimiz her zaman eksikliğini hissettikleri uygulama sahasına kavuşmuş, teorik ve uygulamalı çalışmaları bir arada sürdürme imkanı elde etmiştir
- Bu işbirliği gerek üniversitemizde gerekse de Kardemir'de AR-GE ve İnovasyon kültürünün gelişmesine önemli katkılar sağlamıştır.

Tamamlanan projeler;

- Enerji Tesislerinde 2 adet OPG Kazanının Enerji Verimliliği Etüdü,
- 1 ve 4 Nolu Yüksek Fırın Sobalarının Atık Isılarının Geri Kazanılması Etüdü,
- RPH Absorbsiyonlu Chiller Uygulaması İle Soğutma İhtiyacının Karşılanması Etüdü
- Kuvvet Santrali 3 Adet OPG Buhar Kazanı Verimlilik, Performans Ölçüm ve Değerlendirilmesi Etüdü,
- Ray Profil Haddehanesi ve Kontinü Haddehane Tav Fırınları Verimlilik, Performans Ölçüm ve Değerlendirilmesi Etüdü,
- Su Tesisleri Merkez Pompa İstasyonunda mevcut pompa ve fanların verimliliklerinin etüdü,
- Basınçlı Hava Sisteminde Enerji Verimliliği Ölçüm ve Değerlen-

## University - Industry Cooperation

- Saving opportunities determined across a range of fields and significant financial gains obtained from these savings.
- Processes were improved.
- Energy consumption was reduced at certain areas in the factory.
- Employees increased their knowledge and were provided with research and development discipline.
- Faculty members were provided with the means to practice their theoretical knowledge and gained the opportunity to conduct theoretical and practical studies simultaneously.
- This cooperation contributed significantly to the development of R&D and Innovation Culture, both at the university and at Kardemir.
- Completed Projects:
- Energy Efficiency Measurement for two OPG Boilers in the Power Plants
- Recycling of Waste Heat from High Furnaces 1 and 4
- Meeting Cooling Needs with RPH Absorption Chiller Application
- Efficiency, Performance Measurement and Evaluation of three OPG Steam Boilers in the Power Plants
- Efficiency, Performance Measurement and Evaluation of Heating Furnaces at Rail Profile Rolling Mill and Continuous Rolling Mill
- Measurement the of the efficiency of existing pumps and fans in the Water Plants Central Pump Station
- Energy Efficiency Measurement and Evaluation in Compressed

KARDEMIR

## Üniversite - Sanayi İşbirliği

dirilmesi Etüdü,

- Proseslerde ve lojmanlarda ısı kayıplarına bağlı yalıtım ihtiyaçlarının belirlenmesi,
- 4 No.lu Yüksek Fırın Enerji Verimliliği Etüdü ve Tasarruf İmkânlarının Belirlenmesi,
- Kardemir proseslerinden kaynaklanan atıksu kirlilik yükünün belirlenmesi,
- TÜBİTAK TEYDEB DESTEKLİ : 'Ray Profil Haddehanesi Tav Fırınında Yakıt Optimizasyonu Yapmak, Atık Isıdan Maksimum Yararlanmak Amacıyla Yeni Bir Reküperatör İle Ekonomizer Tasarımı Ve Sisteme Entegrasyonunun Yapılması,
- TCDD'nın ihtiyacı olan Mantarı Sertleştirilmiş Rayların Üretimi,
- Karabük Üniversitesi, Kardemir A.Ş., Mesleki Yeterlilik Kurumu ve Çelik-İş Sendikası ile birlikte 33 Adet Meslek Standardı hazırlanarak Resmi Gazetede ilan edilmek üzere Mesleki Yeterlilik Kurumuna gönderilmiştir.
- Karabük Üniversitesi ve Kardemir AŞ ortak çalışma grubu Demir Çelik Uzun Ürünleri Pazar Araştırması yapmış ve rapor 2011 yılında kitap haline getirilerek yayımlanmıştır.
- Kardemir bünyesinde görsel iyileştirme çalışmaları,
- Çalışan, Müşteri ve Toplum Algısı Anketleri,
- 5 nolu Yüksek Fırının Modellenmesi ve Analizi,
- KARÇEL ile Yük Vagonlarının Modellenmesi,
- Yüksek Fırın Otomasyonu projelerinin tasarım ve analizleri.
- 5 Nolu Yeni Yüksek Fırının Tasarım/Analiz/İmalat Çalışmaları projesi,

## University - Industry Cooperation

Air Systems

- Determining the needs for insulation in processes and lodges due to heat loss
- Measurement of Energy Efficiency in Blast Furnace No. 4 and Determining Saving Opportunities
- Determining the pollution load of wastewater resulting from Kardemir processes
- SUPPORTED BY the Scientific and Technological Research Council of Turkey (TÜBİTAK) and the Technology and Innovation Funding Programs Directorate (TEYDEB): Fuel Optimization in Reheating the Furnace of Rail Profile Rolling Mill, Designing a New Recuperator and Economizer for Maximum Benefit from Waste Heat and Integration to the System
- Production of Rails with Hardened Cork Plates required by Turkish Railways
- 33 Professional Standards were prepared by Karabük University, Kardemir Inc., Vocational Qualifications Authority and Steel Workers' Union, and submitted to the Vocational Qualifications Authority for publication in the Official Gazette.
- Karabük University and Kardemir Inc. joint working group conducted an Iron and Steel Long Products Research. The report was published in 2011.
- Visual improvement at Kardemir
- Employee, Customer and Society Perception Surveys
- Modelling and Analysis of Blast Furnace No.5
- Modelling Freight Cars with KARÇEL
- Design and analysis of blast furnace automation projects
- Design/Analysis/Manufacturing of New Blast Furnace No.5

KBÜ
DEMİR ÇELİK
ENSTİTÜSÜ
MARGEM

HAMK
LAMK
Tesicnor
PREVFORM

## Karabük Üniversitesi İle Devam Eden İşbirliklerimiz

- Şirketimiz ile Karabük Üniversitesi arasında 2011 yılından itibaren eğitim faaliyetleri yürütülmektedir.

  Bu kapsamda; Toplam Kalite Yönetimi, C Sınıfı İş Güvenliği Uzmanlığı, Doğalgaz Tesisatları İşletme ve Bakım, Ekranlı Araç Kullanımında İSG Kuralları, Kardemir Temizlik Düzen Sistemi, Motivasyon, İletişim, İngilizce, Çalışma Yönetimi, Değişim Yönetimi, Kaızen Sürekli Gelişim, Elektrik Ark Kaynağı, Kesici Takım, Koruma Güvenlik Davranış, Kurumsal Aidiyet, Metalografik Muayene, Mig-Mag Kaynağı, Oksijen İle Kesme, Oksijen Kaynağı, Süreç Yönetimi, Temel Hidrolik-Pnömatik, Tig Argon Kaynağı, Yangın, Zaman Yönetimi, Elektrik Ark Kaynağı, Acil Durumlara Hazırlık Planlarının Oluşturulması, Anket Uygulama, Bakım Yönetimi, Büyük Endüstriyel Kazaları Önleme, Depo ve Stok, Lojistik ve Tedarik Zinciri Yönetimi, Doğalgaz Kazanları İşletme ve Bakım, Elektropnömatik, Hedeflerle Yönetim, İleri Hidrolik, İletişim, Rapor Yazma, Toplantı Yönetimi, Sunuş, İSG Kurulu Görevleri, İş Kazası Kök Sebebi, Kalorifer Sistemleri, Karar Alma ve Problem Çözme Teknikleri, Kurumsal Aidiyet ve Takım Çalışması, Mesleki Disiplin ve Etik, Pompa Sistemleri, Protokol, Nezaket ve Görgü Kuralları, Soğutma ve Klima Tesisatı, Solid Works, Stres Yönetimi, Takım Çalışması, Analitik Çözüm Bulma, Atık Yönetimi, Auto Cad, Çalışma Yönetimi, Çevre Mevzuatı, Kesici Uçlar, Rulmanlı Yataklar Sökme ve Takma, Yaratıcı Düşünce, İletişim Becerileri ve Etkili İletişim, İş Ahlakı ve Etik, PLC Temel-İleri Seviye, Türk Ekonomisine Genel Bakış ve Finansal Okuryazarlık, İş ve Sosyal Güvenlik hukuku, Kalite ve Müşteri Yönetimi, Ulusal Meslek Standartları Revizyon ve Eğiticilerin Eğitimi gibi onlarca farklı alanda Kardemir personeline eğitimler verilmiştir. Bu eğitimler şirketimiz İnsan Kaynakları ve Eğitim Müdürlüğünün planlamalı doğrultusunda her yıl devam etmektedir.

- Kardemir mülkiyetindeki Yenişehir Sinemasının restorasyonu projesi halen devam etmektedir.

- Kardemir, ray üretiminde Türkiye'nin tek milli markasıdır. Şirketimizde üretilen raylar içen gerekli olan bir çok test, Karabük Üniversitesinde, şirketimiz katkıları ile kurulan Demir Çelik Enstitüsü ve Ar-Ge Merkezinde yapılmaktadır.

## Our Cooperation with Karabük University

- Training activities have been ongoing since 2011 within the scope of the cooperation between the Company and Karabük University.

  Kardemir personnel are provided with training across a wide range of fields, including:

  Total Quality Management, C-class Occupational Safety Specialty, Natural Gas Pipeline Installation and Maintenance, OHS Rules in Screened Vehicle Use, Kardemir Cleanliness and Order System, Motivation, Communication, English Language, Labor Management, Change Management, Kaizen Continuous Development, Electric Arc Welding, Cutting Tools, Protection and Safety Behaviors, Corporate Identity and Belonging, Metallographic Inspection, Mig-mag Welding, Flame Cutting, Oxygen Welding, Process Management, Basic Hydraulics-Pneumatics, Tungsten Inert Gas and Argon Welding, Fire Management, Time Management, Electric Arc Welding, Emergency Preparedness Plans, Surveys, Maintenance Management, Preventing Industrial Accidents, Warehouse and Inventory, Logistics and Supply Chain Management, Natural Gas Boilers Operation and Maintenance, Electro-pneumatics, Management with Targets, Advanced Hydraulics, Communication, Report Writing, Meeting Management, Presentation, OHS Board Tasks, Root Causes of Work Accidents, Heating Systems, Decision Making and Problem Solving Techniques, Corporate Identity and Team Work, Professional Discipline and Ethics, Pump Systems, Protocol, Courtesy and Etiquette Rules, Cooling and Air Conditioning Systems, Solid Works, Stress Management, Team Work, Analytical Solution Finding, Waste Management, Auto Cad, Work Management, Environmental Legislation, Cutting Edges, Roller Bearings Removal and Installation, Creative Thinking, Communication Skills and Effective Communication, Business Ethics, Basic-Advanced Level PLC, General Overview of Turkish Economy and Financial Literacy, Labor and Social Security Law, Quality and Customer Management, National Occupational Standards Revision and Training of Trainers. These training activities continue each year as planned by the Company's Human Resources and Training Departments.

## Karabük Üniversitesi İle Devam Eden İşbirliklerimiz

- Kardemir Çubuk Kangal Haddehanesinde üretilen çelik kalitelerinin araba lastiklerinde kullanılmasına yönelik Karabük Üniversitesi ile birlikte TÜBİTAK'a verilen proje kabul edilmiştir. Proje ile ilgili çalışmalar devam etmektedir.

## Our Cooperation with Karabük University

- The restoration project for Yenişehir Cinema, under the ownership of Kardemir, is ongoing.
- Kardemir is the only national brand in rail production in Turkey. Many tests required for the rails produced by our Company are completed at Kardemir University's Iron and Steel Institute and the R & D Center, established by the contribution of the Company.
- The project suggesting the use of quality steel produced in Kardemir Rod-Coil Rolling Mills in car tires was accepted by the Scientific and Technological Research Council of Turkey (TÜBİTAK). Work on the project is in progress.

## İşbaşı Eğitim Programları

Karabük Üniversitesi, İŞKUR (Türkiye İş Kurumu Karabük İl Müdürlüğü) ve Kardemir A.Ş. arasında Yüksek Öğretim Öğrencilerine Yönelik İşbaşı Eğitim Programı İşbirliği Protokolü 2015 yılında taraflar arasında imzalanmıştır.

İmzalanan protokolle; Mesleki deneyimlerin artırılmasına ve teorik bilgilerin uygulama yapılarak geliştirilmesine yönelik Türkiye İş Kurumu'nun sürdürdüğü işbaşı eğitim programlarından, yükseköğretim öğrencilerinin de yararlanmasını sağlamak,

Öğrencilerin eğitimine ve kariyer planlamalarına yardımcı olmak,

Kardemir'e Üniversite öğrencilerini tanıma, mezuniyet öncesi onlarla çalışma ve yetenekli, başarılı öğrencilerin kuruma kazandırılması amaçlanmıştır. Bu kapsamda Kardemir, öğrencilerimizi 4. sınıfa devam ederlerken, "Yetenek Yönetimi" çalışmaları kapsamında da ayrıca izlemiş, değerlendirmiş ve yıl boyunca Kardemir'in tüm faaliyetlerine katılmalarına imkan sağlamıştır.

Türkiye'de ilk olan projenin uygulanmasına 2015 yılında başlanmıştır. Proje doğrultusunda Karabük Üniversitesinde okuyan 53 mühendis adayı Kardemir'de 1 yıl sürecek işbaşı eğitim programına alınmıştır. Her bir öğrenci için Kardemir İnsan Kaynakları ve Eğitim Müdürlüğü tarafından eğitim sorumluları belirlenmiş ve öğrenciler 1 yıl boyunca okullarına devam ederken şirketimde de çalışarak iş hayatına hazırlanmışlardır. 1 yıl sonunda programa katılan öğrencilerden 17'si mezun olarak şirketimizde istihdam edilmiştir.

Aynı dönemde şirketimiz ile İŞKUR arasında imzalanan işbirliği protokolü kapsamında ise Endüstri Meslek Lisesi ve Meslek Yüksek Okullarının Teknik bölümlerinden mezun ve şirketimizin belirlediği kriterleri taşıyan 130 kişi 1 yıl boyunca işbaşı eğitimi görmüş, program sonunda 109 kişi şirketimizde istihdam edilmiştir.

Cumhurbaşkanımız Sn. Recep Tayyip ERDOĞAN'ın yaptığı 'İstihdam seferberliği' çağrısına istinaden Şirketimiz Yönetim Kurulu, mevcut çalışan sayımızın %10 ilave istihdam ile artırılmasına karar vermiş ve bu kapsamda Endüstri Meslek Liselerinin, Meslek Yüksek Okulla-

## On-the-Job Training Programs

The On-the-Job Training Program for Higher Education Cooperation Protocol was signed by Karabük University, İŞKUR (Turkish Employment Agency Karabük Provincial Directorate) and Kardemir Inc., in 2015.

The Protocol provides students engaged in higher education with the opportunity to benefit from on-the-job-training programs of the Turkish Employment Agency to increase their professional experience and transfer theoretical knowledge into practice.

Students are provided with assistance in education and career planning.

With this program, our aim is to become acquainted with university students, work with them before they graduate and, thus, employ talented and successful students at Kardemir. Within this scope, Kardemir's professionals monitored and evaluated senior students under the 'Talent Management' program and provided them with the opportunity to take part in operations at Kardemir throughout the year.

The first of its kind in Turkey, this project was initiated in 2015. With this project, 53 candidate engineers studying at Karabük University were accepted to the one-year on-the-job training program at Kardemir. Trainers were appointed for each student by Kardemir Human Resources and Training Departments and these students were prepared for business life in our Company for a year, while continuing to attend school. After graduation, 17 of the students participating in the program were employed by the Company at the end of the year.

In the same period, 130 graduates of technical departments at Industrial Vocational High Schools and Vocational Schools of Higher Education, and who met the criteria of our Company, received on-the-job training in the Company for one year within the scope of the cooperation protocol signed between Kardemir and İŞKUR (Turkish Employment Agency). At the end of the program, 109 people were employed by the Company.

## İşbaşı Eğitim Programları

rının, Teknik Eğitim Fakülteleri ve Teknik Okulların Makine - Metal - Metalurji Malzeme- Döküm - Tesviye - Elektrik - Elektronik - Motor - Otomasyon - Elektronik Haberleşme ve Raylı Sitemler bölümlerinden mezun adaylarla, Mesleki Yeterlilik Mülakatları yapılarak toplam 419 kişi şirketimizde istihdam edilmiştir.

## On-the-Job Training Programs

Pursuant to our President Mr. Recep Tayyip ERDOĞAN's call for 'employment mobilization', Kardemir's Board of Directors determined a 10% expansion in additional employment. Following Professional Competence Interviews, 419 individuals were recruited from graduates of Industrial Vocational High Schools and Vocational Schools of Higher Education, as well as the departments of Machinery, Metals, Metallurgy Materials, Casting – Leveling, Electrical and Electronic Engineering, Engine, Automation, Electronic Communication and Rail Systems at Technical Education Faculties and Technical Schools.

## Eğitim Faaliyetleri

Çalışanlarımızın bilgi birikimi ve yetkinliklerinin artırılması için gerçekleştirilen eğitim faaliyetleri her yıl güncellenen eğitim planları doğrultusunda aralıksız sürdürülmektedir. Bu amaca hizmet eden Eğitim Kültür Merkezi her türlü fiziki ve teknik altyapı ile donatılmıştır. Şirketimizde her yıl kişi başı eğitim gün saati ortalaması 50 saatleri bulmaktadır.

Yine Yönetim Kurulumuz tarafından şirketimiz çalışanları arasındaki eğitim seviyesinin yükseltilmesi amacıyla ilköğretim mezunu olan personelimizin Açık Öğretim Ortaokulu ve Açık Öğretim Lisesini okuyabilmeleri için desteklenmesine karar verilmiş ve uygulanmaya geçilmiştir. Bu kapsamda 127 çalışanımız  Açık Öğretime kayıtlı bulunmaktadır.

Şirketimizdeki lisans mezunu çalışanlarımızın lisansüstü eğitim yapabilmeleri için Karabük Üniversitesi ile işbirliğine gidilmiş olup 75 çalışanımız Karabük Üniversitesinde  yüksek lisans ve doktora eğitimine devam etmektedir. Yüksek lisans ve doktora öğrencisi çalışanlarımızın tez konularını şirketimiz faaliyetlerine uygun seçmeleri, üniversite –sanayi işbirliğine ayrı bir değer katmıştır.

Kardemir, her yıl Mesleki ve Teknik Lise öğrencileri ile üniversite öğrencilerine  staj için kapılarını açmıştır. Her yıl yaklaşık 100 Mesleki ve Teknik Lise öğrencisi Beceri Eğitim Stajını Kardemir'de yaparken, yine her yıl  yaz döneminde de yaklaşık 300 üniversite öğrencisi, Endüstriye Dayalı Öğrenim stajlarını Kardemir bünyesinde tamamlamaktadır.

## Training Activities

To expand the knowledge base and competencies of our employees, we continue our training activities without interruption, in line with annually updated training plans. Serving this purpose, our Training and Culture Center is equipped with all necessary physical and technical infrastructures. The average annual number of training hours per person is 50 hours.

To extend the education level of our employees, our Board of Directors also began supporting personnel who are primary school graduates in continuing their education, in Secondary and High School, through Distance Learning; 127 of our employees are currently registered to Distance Educational Institutions.

The Company cooperates with Karabük University to ensure that employees who have graduated with a Bachelor's degree can progress to postgraduate education. In this regard, 75 employees continue their postgraduate education and doctoral studies at Karabük University. Employees involved in doctoral programs have chosen their thesis subject in line with our Company's operations, thus adding value to the University-Industry cooperation.

Kardemir opens its doors to students from Vocational and Technical High Schools and university students every year for internship opportunities. On an annual basis, approximately 100 Vocational and Technical High school students complete their Competence and Training Internship at the Company, while nearly 300 university students complete their Industry-Based Training Internships at Kardemir during the summer semester.

## Teknik Geziler

Kardemir, kuruluşundan itibaren sadece ülkemizdeki endüstriyel kalkınmaya değil, ülkemiz sanayisinin en çok ihtiyaç duyduğu teknik kadroların yetiştirilmesine de öncülük etmiştir. Kardemir'de yetişen teknik personel, ülkemizin dört bir yayında endüstriyel tesislerin kurulmasında ve işletilmesinde görev almışlar ve teknik işgücünün ülke geneline yayılmasını sağlamışlardır. Kardemir bugün de bu misyonunu sürdürmektedir. Başta teknik üniversiteler olmak üzere Meslek Liseleri ile Meslek Yüksek Okullarında okuyan öğrencilerin şirketimize düzenledikleri teknik geziler yoğun yatırım dönemlerinde dahi geri çevrilmemiş ve Kardemir kapıları her zaman açık olmuştur.

Her yıl çeşitli üniversitelerin/meslek liselerin/çok programlı liselerin kulüp ve öğrenci topluluklarından oluşan farklı gezi grubu için şirketimizde teknik gezi organizasyonları düzenlenmektedir. Kurulan bir sistematikle takip edilen bu gezilerde her yıl yaklaşık bin öğrencinin şirketimiz üretim hattını tanımaları ile mesleki ve teknik gelişimlerine katkı sağlanmaktadır.

Bunun dışında çeşitli sivil toplum ve mesleki kuruluşların teknik gezi talepleri de karşılanmaktadır.

## Technical Trips

Kardemir plays a pioneering role, not just in our country's industrial development, but also in developing the technical staff needed by the national industries. Kardemir's technical personnel have taken charge in the establishment and operation of various industrial plants and ensured that a technical labor force is disseminated across the country. Kardemir maintains this mission today. We keep the doors of Kardemir open for technical visits from students at technical universities, vocational high schools and vocational schools of higher education, even during our busiest periods

Technical visits to the Company are organized every year for student groups from various universities/vocational high schools/multi-program high schools/student clubs or student societies. These visits are followed up systematically and nearly 1,000 students per year have an opportunity to learn about our product line and contribute to their professional and technical development.

In addition, we also accept technical visits from various non-governmental organizations and occupational organizations.

## Kardemir Mühendisler Derneği

Şirketimizde görev yapan mühendislerin üyesi bulunduğu Mühendisler Derneğinin sosyal faaliyetleri için Yenişehir Bölgesinde bulunan dernek merkezi yemek salonu, çocuk parkı, eğitim ve oyun alanları, dinlenme ve spor salonları ile yeniden düzenlenmiş, mühendislerimizin ve ailelerinin hizmetine sunulmuştur.

## Kardemir Engineers Association

The center of the Engineers Association located in the Yenişehir Region for the social activities of the engineers working in our company and being a member of the association, has been reorganized with dining hall, playground, education and play areas, recreation and sports halls and put into service of our engineers and their families.

## Kardemir Marşı

Kardemir, temelleri 3 Nisan 1937 tarihinde atılan Türkiye'nin ilk entegre demir çelik fabrikasıdır. 10 Eylül 1939 tarihinde İlk Türk Demiri, Kardemir'de üretilmiştir. Türkiye'deki endüstriyel atılımlara öncülük eden şirketimiz, Türkiye'de fabrikalar kuran fabrika olarak tanınmıştır. Türkiye'nin 78. İli olan Karabük'te, Kardemir'le birlikte kurulmuş ve gelişmiştir. Bu nedenle Kardemir ve Karabük, her yıl 3 Nisan'larda kuruluş yıldönümlerini birlikte kutlamaktadır.

Şirketimizin 79. Kuruluş yıldönümü olan 2016 yılında, sahip olduğumuz bu köklü sanayi kültürünü yansıtacak bir marşın yazılması ve bestelenmesi için şirketimiz çalışanları arasında bir güfte yarışması düzenlenmiştir. Çok sayıda eserin katıldığı yarışmada şirketimiz Enerji Tesisleri Müdürlüğünde Enerji Üretimi Kumanda Odası Operatörü olarak görev yapmakta olan Birol Şenal isimli çalışanımızın bestesi yarışma jürisi tarafından birinci seçilmiştir.

Seçilen güfte, Üniversite-Sanayi İşbirliği kapsamında Karabük Üniversitesi Fethi Toker Güzel Sanatlar ve Tasarım Fakültesi Müzik Bölümü Akademisyenlerinin katkıları ile bestelenmiş ve yine ilk kez 79. yıl kutlamaları kapsamında, 3 Nisan tarihinde Karabük Kent Meydanında Deniz Kuvvetleri Komutanlığı Bandosu ve Karabük Üniversitesi Müzik Bölümü Öğrencileri ile Karabük Güzel Sanatlar Lisesi Müzik Bölümü öğrencilerinden oluşan koro tarafından seslendirilmiştir. Güfte yazarımız ödüllendirilmiş, bestelenen marşımız tüm etkinliklerimizde çalışanlarımızla birlikte söylenen ve aidiyet duygularını artıran bir değer olmuştur.

## Kardemir's Anthem

Established on April 3, 1937, Kardemir is the first integrated iron and steel factory in Turkey. The first Turkish iron was produced by Kardemir on September 10, 1939. Our Company leads industrial breakthroughs and is known in Turkey as the 'factory establishing factories'. Turkey's 78th province Karabük was established, and grew together, with Kardemir: Kardemir and Karabük celebrate their foundation anniversary together, each year, on April 3.

In 2016, the Company's 79th foundation anniversary, a lyrics contest was organized; our employees competed to write and compose anthem lyrics to represent the Company's deep-rooted industrial culture. Among the many notable compositions submitted, the jury selected as the winner the lyrics composed by Birol Şenal, who serves as the Energy Generation Control Room Operator in the Directorate of Power Plants.

The anthem was composed in accordance with the chosen lyrics by academicians at Karabük University Fethi Toker Fine Arts and Design Faculty, Department of Music, within the scope of the University-Industry Cooperation Program. The composition was performed for the first time on April 3, the 79th foundation anniversary, by a choir consisting of the Turkish Naval Forces Band and students from both Karabük University Department of Music and the Karabük Fine Arts High School Department of Music. The lyricist was recognized for his contribution and the resulting anthem has been performed at all our events, transformed into a homage that has deepened our sense of belonging.

*Marşımızı dinlemek için lütfen karekodu okutun.*
*Please scan the barcode to listen our anthem.*

https://youtu.be/k0_BcASVB1g

## ••• **Kardemir Marşı** / Kardemir's Anthem

**Döküldü ilk demir başladı hamle** / First iron casting initiated our drive,
**Burada atıldı tarihe imza** / And here we made history.
**Giderken yolumuz refaha düze** / On our way to welfare and prosperity,
**Senin eserin ülkem Kardemir** / Kardemir is your masterpiece, O my country!

**Dayadın sırtını tarihe töze** / You reclined upon our history and roots,
**Durmadan ürettin nar oldun öze** / You produced day and night; and brought benediction to us.
**Can oldun kan oldun bayıra düze** / You were our life source in both still and treacherous water.
**Senin eserin ülkem Kardemir** / Kardemir is your masterpiece, O my country!

**Fabrikalar kurdun köprüler yaptın** / You established factories and built bridges,
**Dağlara taşlara imzanı attın** / You signed your name everywhere, on stones and mountains.
**Ne söylesek de ödenmez hakkın** / No word is enough to express our gratitude for your blessings.
**Senin eserin ülkem Kardemir** / Kardemir is your masterpiece, O my country!

**Sevgidir hamurun sadakat harcın** / Your essence is love, and your vim is loyalty.
**Sınırları aştı üretim gücün** / Your producing power has gone beyond the borders,
**Onlarca ülkede dillerde ismin** / Your name is in the limelight in tens of countries.
**Senin eserin ülkem Kardemir** / Kardemir is your masterpiece, O my country!

**Dünya döndükçe sen var olacaksın** / You will be in existence as long as the world rotates,
**Kalplerde gönüllerde taht kuracaksın** / You will enshrine our hearts, our memory.
**İstikbalde dahi taç olacaksın** / You are enthroned in our future.
**Senin eserin ülkem Kardemir** / Kardemir is your masterpiece, O my country!

**Söz** / Lyrics : Birol ŞENAL
**Beste** / Composition : Tuğçe RENDA
**Düzenleme** / Arrangement : Sertan İPEK
**Orkestrasyon** / Orchestration : Atilla CÖMERT

## Diğer Sosyal ve Kültürel Faaliyetlerimiz

- Karabük Kızılcaören Köyü Devebağırtan Mevkiinde 100 dönümlük bir alanda Çelik İş Sendikası ile birlikte " işçi ormanı " oluşturulmuştur.
- 26 Aralık 2004 tarihinde Güney Asya'da meydana gelen deprem ve tsunami felaketzedeleri için şirketimiz çalışanları arasında yardım kampanyası düzenlenmiştir.
- Şirketimiz, bağlı kuruluşlar ve iştirakler arasında çalışanlarımızın moral ve motivasyonlarını artırmak ve kaynaşmalarını sağlamak amacıyla Halı Saha Futbol turnuvası düzenlemektedir..
- Uzun yıllar boyunca şirketimizde hizmet ettikten sonra emekliye ayrılan personellerimiz için plaket takdim törenleri düzenlenmekte ve hizmetleri için teşekkür edilmektedir.
- Şirketimiz, her yıl Türk Kızılayın kan bağış kampanyalarını desteklemektedir. 2015, 2016, 2017 ve 2018 yıllarında ise Kızılay ve Çelik İş Sendikası ile birlikte fabrika genelinde " Çeliğe Su, İnsana Kan" isimli bağış kampanyalar düzenlenmiş ve binlerce çalışanımız kan bağışında bulunmuştur.
- Kardemir ve Karabük'ün Kuruluş Yıldönümlerinde tüm yemekhanelerimizde çalışanlarımıza yönelik canlı müzik eşliğinde yöresel temalı özel programlar gerçekleştirilmektedir.
- Ramazan ve Kurban Bayramlarında şirket üst yönetimi ile Çelik İş sendikası yöneticilerinin de katıldığı toplu bayramlaşma programları düzenlenmektedir.
- Şirketimizde çalışırken Karabük Üniversitesinde yüksek lisans ve doktoralarına devam eden mühendislerimiz, hazırladıkları tezlerini 2016 yılında 3 Nisan kutlamaları kapsamında düzenlenen panelde kamuoyuna sunmuşlar, yine organize edilen bir başka panelde de Karabük Üniversitesi Öğrenci Kulübü Temsilcileri, kişisel vizyonlarını çalışanlarımız ile paylaşmışlardır.
- 3 Nisan 2016 tarihinde 79. kuruluş yıldönümü kutlamaları kapsamında Karabük Kent Meydanı Konferans Salonunda " Karde-

## Other Social and Cultural Activities at Kardemir

- Together with the Steel Workers' Union, we implemented the forestation of a 100-decare land parcel as a 'Workers' Forest', in Devebağırtan, Kızılcaören Village, Karabük.
- Our Company's employees organized an aid campaign for victims of the December 26, 2004 earthquake and tsunami in Southeast Asia.
- The Company organizes an Astro Pitch Football Tournament to boost employee motivation and social interaction, as well as that of our affiliated companies and subsidiaries.
- We recognize former personnel who retire after many years of service with plaques and award ceremonies.
- Each year, the Company supports the Turkish Red Crescent's blood donation campaigns. In cooperation with the Turkish Red Crescent and Steel Workers' Union, the 'Water to Steel, Blood to Humans' donation campaign was organized in 2015, 2016, 2017 and 2018. Thousands of our employees donated blood.
- To celebrate the foundation anniversaries of Kardemir and Karabük, employees are offered special local dishes, accompanied by live music, at all our cafeterias and dining rooms.
- Special programs are organized for Eid al-Fitr and Eid al-Adha, where our Company's senior managers and the Steel Workers' Union participate and offer congratulatory messages.
- Engineers who continued their Master's degree and doctoral programs at Karabük University presented their dissertations at a panel held during the foundation celebrations on April 3, 2016. At another panel, representatives from the Karabük University Students Club shared their personal visions with our employees.
- A photography exhibition titled 'Life in Kardemir: 7 Days 24 Hours' was held at the Karabük City Square on April 3, 2016, the 79th foundation anniversary of Kardemir. This exhibition

## ... Kan Bağış Kampanyaları Blood Donation Campaigns

Şirketimiz, her yıl Türk Kızılayın kan bağış kampanyalarını desteklemektedir. 2015 ve 2016 yıllarında ise Kızılay ve Çelik İş Sendikası ile birlikte fabrika genelinde “Çeliğe Su, İnsana Kan” isimli bağış kampanyalar düzenlenmiş ve binlerce çalışanımız kan bağışında bulunmuştur.

Our company supports the blood donation campaigns of the Turkish Red Crescent every year. In 2015 and 2016, together with the Red Crescent and Steel Business Union, donation campaigns called "Çeliğe Su, İnsana Kan" were organized throughout the factory and thousands of working blood donated.

## Sosyal Faaliyetlerimiz

mir'de Hayat, 7 Gün 24 Saat" konulu fotoğraf sergisi açılmıştır. Sergi, daha sonra Kardemir Eğitim ve Kültür Merkezinde şirketimiz çalışanları ile buluşmuştur.

- Şirketimizin ve Karabük'ün 79. Kuruluş Yıldönümü nedeniyle Türkiye Satranç Federasyonu Karabük İl Temsilciliği ile ortaklaşa Satranç turnuvası düzenlenmiş ve dereceye girenler ödüllendirilmiştir.

- 2017 yılı 4-10 Mayıs İSG Haftası nedeniyle Kardemir Eğitim Kültür Merkezinde İSG Konulu tiyatro gösterisi düzenlenmiştir. Yine hafta nedeniyle Karabük Üniversitesi Safranbolu Fethi Toker Güzel Sanatlar Fakültesi Müzik Bölümü öğrencilerinin sahne aldığı müzik dinletisi icra edilmiştir.

- 3 Nisan 1937 tarihinde, Karabük Demir Çelik Fabrikalarının temellerinin atılmasıyla yapımına başlanan ilk yüksek fırın, 9 Eylül 1939 tarihinde ateşlenmiş, ilk Türk Demiri ise yine bu fırında, 10 Eylül 1939 tarihinde üretilmiştir. Yüksek fırınların, bir kadın tarafından ateşlenmesi, fırınlara doğurganlığın ve üretkenliğin simgesi olan kadın isimlerinin verilmesi, dünya demir çelik sektöründe bir gelenektir. Ülkemizin ilk yüksek fırınının Kardemir'de devreye alınmasında da bu gelenek sürdürülmüş, fırın çalışanlarından Mehmet Yazıcı isimli işçimizin kız kardeşi olan Fatma Yazıcı, ikamet ettiği Belenköy'den fabrikaya gelerek fırını ateşlemiş ve fırın ismini ateşleyen bu kızımızdan almıştır. Fatma, ateşlendiği 9 Eylül 1939 tarihinden, kapasitesinin artırılarak yeniden inşa edilmek üzere duruşa alındığı 20 Ekim 2008 tarihine kadar geçen 69 yıllık faaliyet döneminde, toplam 8.524.740 ton sıvı ham demir üretimi gerçekleştirmiştir. Yerine yapılan yeni fırın, yine aynı isimle üretimine devam etmektedir. Fatma isimli bu yüksek fırınımızı 69 yıl boyunca ayakta tutan 8 taşıyıcı ayaktan üçü, fırının anısını nesilden nesile yaşatmak üzere Yüksek Fırınlar Müdürlüğünün karşısında bulunan bir alana dikilmiş ve tarihçesi bir kaideye yazılmıştır. Şirketimiz bünyesinde benzer şekilde sanayi kültürümüze ışık tutan çeşitli iş makinaları ve teknik teçhizat da açık hava müzesi konseptiyle sergilenmektedir.

## Other Social and Cultural Activities at Kardemir

was later opened to our employees at the Kardemir Training and Cultural Center.

- On the occasion of the 79th foundation anniversary of our Company and Karabük, a Chess Tournament was organized in cooperation with the Turkish Chess Federation Provincial Directorate of Karabük and winners were awarded.

- The Kardemir Training and Cultural Center offered a theater performance with an OHS theme during OHS Week, on May 4-5, 2017. In addition, students from Karabük University Fethi Toker Fine Arts Faculty, Department of Music featured a concert to mark OHS Week.

- The first blast furnace commenced construction after the foundations of the Karabük Iron and Steel Factory were laid on April 3, 1937. It was first ignited on September 9, 1939 and the first Turkish iron was produced in this blast furnace on September 10, 1939. It is a tradition that a woman ignites the blast furnaces, which are given female names, and this symbolizes fertility and reproductivity. This tradition was followed in activating the first blast furnace in Kardemir: Fatma Yazıcı, sister of Mehmet Yazıcı, who worked in the furnace area, came from her place of residence, Belenköy, to our factory and fired the blast furnace; the furnace was also named after her. During its 69-year history, Blast Furnace Fatma produced 8,524,740 tons of liquid raw iron, in total, from September 9, 1939 to October 20, 2008. At that time, it was disengaged for reconstruction work to increase its capacity. The new furnace, replacing the former, continued its production under the same name. Supporting Blast Furnace Fatma for 69 years, three out of the eight bearing piles were upended in the area across the Directorate of Blast Furnaces, to honor its memory from generation to generation, while the history of the furnace was inscribed on a pedestal. Similarly, other heavy equipment and technical equipment that offer insight into our industrial culture are exhibited at an outdoor museum.

**www.kardemir.com**

@sosyalkardemir